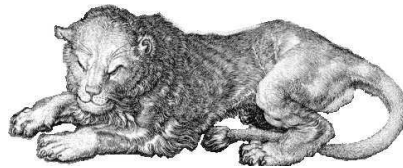


EPISTULA LEONINA

CCLVII

HEBDOMADALE
PERIODICUM LATINĒ SCRIPTUM,
QUOD ĒDITUR
E DOMO EDITORIĀ INTERRETIALI
CUI NOMEN EST
LEO LATINUS



<http://www.leolatinus.de/>

N.B.! EPISTULAS LEONINAS ACCIPIS GRATIS ET SINE ULLĀ OBLIGATIONE. NAM LEO LATINUS PUTAT HOMINIBUS LATINAM LINGUAM DISCENTIBUS AUT DOCENTIBUS CORDI ESSE VERBA LATINA. SI TAMEN TALES EPISTULAS ACCIPERE NON VIS, RESCRIBE HOC NOBIS: TUM STATIM NOMEN TUUM EX INDICE ACCEPTORUM TOLLEMUS.

HŌC TEMPORE DUO FERĒ MILIA HOMINUM LATINĒ DOCTORUM ACCIPIUNT EPISTULAS LEONINAS ELECTRONICĒ MISSAS. EPISTULAS LEONINAS I-CCXXXIX INVENIES IN INTERRETI SUB HAC INSCRIPTIONE, QUAE SEQUITUR:

<http://ephemeris.alcuinus.net/leonina/>

MAXIMĒ ID CURAMUS, UT COPIAM VERBORUM LATINORUM CONVENIENTER AUGEAMUS ET TEXTŪS MODERNOS CUIUSVIS ARGUMENTI QUAM OPTIMĒ IN LATINUM SERMONEM CONVERTAMUS. ROGATUR, UT MANUSCRIPTA MITTANTUR VIĀ ELECTRONICĀ. MENDA SIVE GRAMMATICA SIVE METRICA, QUOAD FIERI POTEST, TACITĒ TOLLUNTUR.

EN HABES EPISTULAM LEONINAM

DUCENTESIMAM QUINQUAGESIMAM SEPTIMAM (257)

ARGUMENTA

PRAEFATIUNCULA.....	03-06
GLADIOS IN VOMERES.....	07
CHRONOGRAMMATA HERBERTIANA.....	08-17
CHRONOGRAMMATA ROESSLERIANA.....	18-25
FABULA: De morte tigridis (Hugo, Knijff)	26-29
COMENIUS EIUSQUE IMITATORES.....	30-54
ORBIS PICTUS COMENII.....	30-34
Praefatio.....	30-34
Tres paginae Comenianae.....	34-35
NOVUS ORBIS PICTUS GAILERI.....	36-50
Praefatio.....	36-44
Existimatio Orbis Picti Gaileriani (Groß).....	45-46
Tres paginae Gailerianae.....	47-50
ORBIS PICTUS LATINUS KOLLERI.....	51-55
Praefationes.....	51-53
Tres paginae Kollerianae.....	54-55
ECHUS VOCES ET EPISTULAE.....	56-72
<i>Andreas Fritsch (56-57) – Vittorio Ciarrocchi (57-58) – Logodaedalus (59) – Radulfus Lavalle (59-60) - Ansgarius Osloensis (60-62) – Albinus Dutoya (62-63) – Maurus Pisini (63) – Radulfus Eques Rizalii (63) - Celedonius Jimenez (64-65) – Ioannes Carolus Mediolanensis (65-68) – Urbanus Ferrarius (68-70) - Eros Alexander Sarabia (70) – Paulus Kangiser (71-72)</i>	
LIBRI LEONIS LATINI.....	73-76

PRAEFATIUNCULA

LEO LATINUS OMNIBUS HOMINIBUS LATINITATIS
AMANTIBUS SAL.PL.DIC.

Cara Lectrix, Care Lector,

in Festum Paschale Tibi Vobisque omnibus exopto optima quaeque, imprimis PACEM. Nam eâdem mundus plurimum eget istâ in tempestate rerum, ubi bellum saevit in Ucrainiâ (necnon in aliis regionibus orbis terrarum, e.g. in Civitate Iemeniticâ, etsi de eodem vix unquam aliquid nuntiatur). In Festum Pacis vobis commendo verba PROPHETAE MICHAEL illustrissima quae sunt:

*»Et concident **gladios suos in vomeres** et hastas suas in ligones.«*

Utinam quam maturrimè finiantur passiones civium Ucrainiae, utinam desinant bellum gerere gubernatio Russiae et Ucrainiae (quarum posterior reverâ est vicaria gubernationis Civitatum Unitarum; agitur enim de bello vicarii: veri hostes Russorum sunt US-Americanani, ut accuratius dicam, globalistae, qui volunt praepotentiam suam, ne dicam superpotentiam, in Europâ tam diu exaugere, usque dum etiam habeant Russiam. Ucraini, immo ceteri Europaei plus minusve omnes, nihil sunt nisi vasalli globalistarum. Minimè agitur de democratiâ et libertate

Ucrainorum defendendâ. Nam Ucraina non est democratia, sed cleptocratia corruptissima; Selenskius non defendit libertatem civium suorum, sed prohibuit tres stationes radiotelevisificas (gubernationi non faventes) et usum linguae Russicae in locis publicis, fovet fascistas, quales sunt pugnatore regiminis Asowiani, qui colunt Stephanum Banderam nacistam sceleratissimum. Imprimis autem iste Selenskius histrio comicus qui praeses factus libenter gustavit, quomodo saperet potestas, est neurospaston oligarchontis Solomoijskij et Americanorum. Ergo minus sapienter, magis ostentatoriê nuper dixit Robertus Habeck minister oeconomiae et tutelae climaticae Ucrainos defendere etiam nostram libertatem ideoque armis mittendis adiuvari debere; reverâ Selenskius et Melnyk eiusdem ambasciator Germaniensis importunê arma et pecuniam postulantes efficiunt, ut Germani inopiâ gasi terreni Russorum affecti frigeant in tenebris eorumque res redeat ad rastros, immo periculum est, ne illa neurospasta Ucrainiana excitent bellum mundanum tertium.

Utinam gubernationes nationum huius mundi concîdant gladios in vomeres et hastas suas in ligones, utinam ne arma mittant in regiones belligerantium, utinam ne oleum infundant flammis! Profecto flagranti curâ animadvertimus, quam bellicosê subito

scribant diurnarii, vehementi cum verbositate, rabido cum furore excitent et instigent tremendam cupiditatem bellandi eoque periculum augeant tertii belli mundani; unde scimus non evasuros esse victores, nihil relictum iri nisi tohuwabohu...

Huic Epistulae Leoninae Paschali inserui textûs doctos et delectabiles ex ORBIBUS PICTIS excerptos, quos composuerunt COMENIUS humanista et didactologus ingeniosissimus eiusque imitatores, quorum nomina sunt Iohannes Eberardus GAILER et Hermannus KOLLER. Gailer praefationem suam theodiscê scripsit; praebeo Tibi textum originale, qui mihi perplacet, cum sapiat summum amorem docendi Gailerianum, necnon versionem meam Latinam. In numerum imitatorum Comenii liceat referre etiam ipsum Leonem Latinum; nam îdem editurus est ORBEM PICTUM HEXAGLOTTUM, cui insunt quadraginta milia notionum modernae vitae cottidianae concretarum sex linguis denominata, quarum una est Latina! Alterum volumen huius operis protixi continebit glossas et testimonia. De hîc Orbe Picto omnium novissimo proximâ in Epistulâ Leoninâ fusê referam.

Utinam ne legendo praetereas, cara Lectrix, care Lector, CHRONOGRAMMATA pia atque artificiosissima neve praetermittas versionem Iohannis KNIJFF

Batavi sodalis Latinissimi, qui fabulas artificiosas Latinê reddendi iam est valdê peritus.

Restat ut vobis plurimum commendem thesaurum epistularum, quas accepi a Lectricibus Lectoribusque. Quae sunt documenta et testimonia Latinitatis vivissimae.

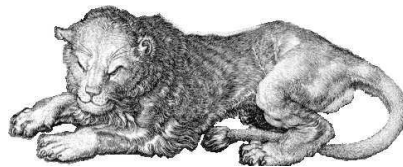
Haec hactenus, mox, si volueris, certê plura. Pax tecum! Utinam sint Tibi dies Paschales recreabiles, utinam fruaris occasiunculâ Latinê loquendi, legendi, scribendi...

Pancraticê vale et perge mihi favere. Medullitus te salutat...

Dr. Nicolaus Groß

Sodalis Academiae Latinitati Fovendae

<http://www.leolatinus.com/>



LEO LATINUS

Senden ex oppidulo Bavariae Suebicae,

Die Dominicâ Paschali

17.m.Apr. a.2022



GLADIOS IN VOMERES

Haec sculptura confecta est ab **Евгений Викторович Вучетич** (*Yevgeny Victorovich Vuchetich*). Eadem a.1959 ab Unione Sovieticâ Nationibus Unitis (UN) donata statuta est Novi Eboraci, in horto sedis Nationum Unitarum principalis. Sculptor natus est d.28. m.Dec. a.1908 in oppido *Yekaterinoslaw*, quod illa aetate pertinuit ad Imperium Russicum, hodie ad Rem Publicam Ucrainiam; mortuus est d.12. m.Apr. A.1974 Moscuae.

VULGATA, Micha Propheta 4,1-4,4 Et in novissimo dierum erit mons domus Domini praeparatus in vertice montium et sublimis super colles et fluent ad eum populi. Et properabunt gentes multae et dicent: »Venite, ascendamus ad montem Domini et ad domum Dei Iacob et docebit nos de viis suis et ibimus in semitis eius, quia de Sion egredietur lex et verbum Domini de Hierusalem. Et iudicabit inter populos multos et corripiet gentes fortes usque in longinquum. **Et concident gladios suos in vomeres et hastas suas in ligones.** Non sumet gens adversus gentem gladium et non discent ultra belligerare. Et sedebit vir subtus vineam suam et subtus ficum suam et non erit qui deterreat, quia os Domini exercituum locutum est.«

CHRONOGRAMMATA HERBERTIANA

Eine weitere Etappe von Fest zu Fest auf dem Chronogrammatischen Jahresweg 2022 – herzlichst, Pe. Herbert Douteil, CSSp.

Zum 21. März, dem **85. Jahrestag des Erscheinens der Enzyklika „Mit brennender Sorge“**:

2022* en**CYCLIC**a papae **PII XI** „**Mit brennenDer** Sorge“ **LXXXV** ann**Is** ante **VeLVt** **IgnIs** fort**Is** appar**VIt**. –

Die Enzyklika des Papstes Pius XI „Mit brennender Sorge“ ist vor 85 Jahren wie ein heller Blitzstrahl erschienen. - 21.03.1937

Zum 01. April:

2022* apr**ILIs** **VeL** aper**ILIs** **DICItVr** q**VIa** f**Lores** aper**IVntVr** **VeL** ape**LLatVr** pro **Venere** quas**I** Afro**DI**the fer**I** **DeI** **VX**ore. – April oder Aperil heißt er, weil dann die Knospen sich öffnen, oder er wird so genannt anstelle von Venus, was etwa so viel ist wie Afrodite, der Gattin eines unzählbaren Gottes <, des Kriegsgottes Mars>. – vgl. Durandus, Rationale 8,4,6



Monatsbild im Breviarium Grimani,

Brügge, ca. 1515

**Zum 02. April, dem 17. Jahrestag des Todes von Papst
Johannes Paul II.:**



2022* CaroLVs VVoItYLa arChIepIsCopVs CraCoVIae et CarDIInaLIIs, eLeCtVs
Ioannes paVLVs II papa et VICarIVs IesV ChrIstI et nVnC VIVens patronVs VerVs
noster CaeLestIs, ante XVII annos obII. -

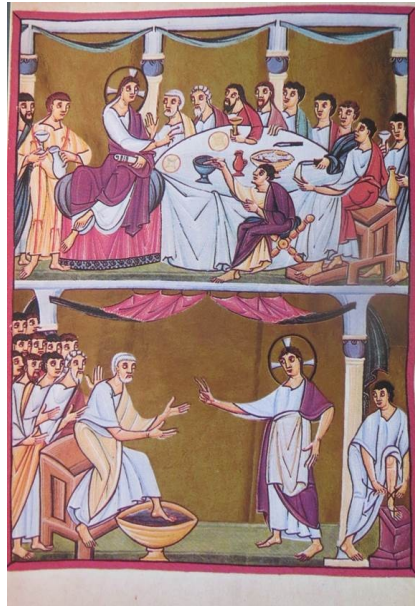
Zum 16. April, zum 95. Geburtstag des emeritierten Papstes Benedikt XVI:



2022* BeneDICte XVI papa eMerIte, qVI VenIstI pro totIs nobIs In orbe CrVs et
Cooperator VerItatIs et VItae atqVe pIetatIs IesV ChrIstI, VaLeas.

- Benedikt XVI. emeritierter Papst, der du für uns alle auf der Welt als Stütze und
Mitarbeiter der Wahrheit, des Lebens und der Güte Jesu Christi gekommen bist, sei
gesegnet!

Zum 14. April, zum Gründonnerstag, zum Gedenken an die Einsetzung der Hl. Eucharistie:



Perikopenbuch Kaiser Heinrich II., Reichenau, um 1007, München

2022* hIC panIs est Vere CorpVs ChrIstI, hIC In CaLICE noVI et aeternI testaMentI
est In VerItate sangVIIs ChrIstI agnI pII et fortIs effVsVs pro totIs nobIs et ferIs
peCCatIs nostrIs atqVe totIVs generIs nostrI. –

Dieses Brot ist wirklich der Leib Christi, hier im Kelch des neuen und ewigen Bundes ist wirklich das Blut Christi, des frommen und starken Lammes, ausgegossen für unser aller wild wachsenden Sünden und die unseres ganzen <Menschen>geschlechtes! - Mt 26, 26.27.28



2022* **I**sta **s**It pro nob**Is** tot**Is** est **Me**Mor**I**a egr**e**g**I**a pass**Ion**Is **V**It**Is** **Ver**Itat**Is**. –Dies sei für uns alle das hervorragende Gedächtnis des Leidens des wahren Weinstocks (cf. Joh 15,1).



Apostelkommunion im Rossano-Purpurkodex – 6. Jahrhundert

2022* pater, rogo pro e**Is**, **V**t o**M**nes **I**n tot**Is** terr**Is** **I**n nob**Is** **V**n**VM** s**I**nt. – Vater, ich bitte für sie, dass doch alle auf der ganzen Erde in uns eins seien! (Joh 17,21)

Zum 14. April, **zum Gründonnerstag, zum Gedächtnis des Gebetes Christi beim Blutschwitzen im Ölgarten:**

2022* **I**es**V**s **I**b**I** **I**n horto pet**It**: pater, **V**en**It** hora, no**LI** sa**L**V**I**f**I**Care **Me** e**X** hora **I**sta tr**I**st**I**! p**I**e pater, n**V**n**C** **CL**ar**I**f**I**Cabo te a**L**te. **s**I ego **I**pse **L**Ign**Is** e**X**It**V**s aff**IX**Vs a terra e**X**a**L**tat**V**s f**V**ero, pr**I**n**C**ept**Is** h**V**I**V**s orb**Is** e**I**ec**I**et**V**r foras. –

Jesus betet dort im <Öl>garten: Vater, die Stunde ist gekommen. Befreie mich nicht aus dieser traurigen Stunde! Gütiger Vater, nun werde ich dich hoch verherrlichen. Wenn ich an den Hölzern des Todes von der Erde erhoben angenagelt bin, wird der mächtige Fürst dieser Welt hinausgeworfen werden. - Jo 12,27.28.31.32 – *Auch wenn Jesus dieses Gebet an den Vater in einem anderen Zusammenhang gerichtet hat, als er am Palmsonntag in Jerusalem eingezogen war, so gilt es auch für das Gebet im Ölgarten, wo er den Willen des Vaters nach dem „Vater, wenn es möglich ist, lass den Kelch an mir vorübergehen“, dann doch mit den Worten: „doch nicht mein, sondern dein Wille geschehe!“ ohne Vorbehalt annimmt.*

Zum 15. April, zum Karfreitag:

2022* **I**es**V**s **Ch**r**I**st**V**s **I**b**I** **Cr**V**I** aff**IX**Vs a**I**t nob**Is** per os prophetarum: **I**n p**I**a **Car**Itate **Ver**Itat**Is** **D**I**L**e**X**I te, propterea attra**X**I te **M**iserans. -

Jesus Christus sagt uns dort bei seiner Kreuzigung durch den Mund des Propheten: „Mit gütiger, wahrer Liebe habe ich dich geliebt und deshalb voll Erbarmen an mich gezogen“. Jer 31,3; vgl. Joh 12, 32

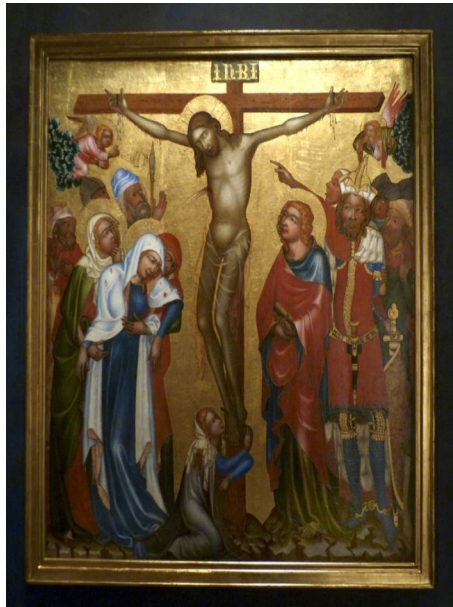
2022* IesVs fVIIt pro totIs nobIs In passIone VerMIIs, non hoMo. – Jesus war für uns alle in der Passion ein Wurm und kein Mensch. - Ps. 21,7

2022* /2022* MYsterIVM InIqVItatIs fortIs serpentIs ferI InferI– erIt totIs nobIs MYsterIVM bonItatIs fortIs atqVe pIetatIs patrIs nostrI.–

Das Geheimnis der starken Bosheit der unbezähmbaren höllischen Schlange – wird für uns alle das Geheimnis der starken Güte und Milde unseres Vaters sein.

2022* saLVE, IesV ChrIste, CrVCI affIXVs, eIa es VerVs reX IVDaeorVM et orbIs, VoCo te. -

Sei begrüßt, Jesus Christus ans Kreuz geschlagen, ja du bist der wahre König der Juden und des Weltalls, ich rufe dich an!



2022* tItVLVs testIs sVper CapVt ChrIstI regIs nostrI CrVCI affIXI: Iste IesVs reX IVDaeorVM.–

Die Zeugnisinschrift über dem Haupt Christi, unseres Königs, der ans Kreuz geheftet war, lautete: Das ist Jesus, der König der Juden. – Mt 27,37; Mk 15,26; Lk 23,34; Joh 19,21 (Joh 19,19 mit Nazarenus!)

2022* passIo atroX atqVe pVra IesV ChrIstI In CrVCE eXVtI In VerItate et rItte suffICIt pro oMnIbVs neC Vero effICIt toTos saLVos CaVsa LIberI arbItrII VnIVsCVIVsqVe nostrI. -

Das blutige, aber zugleich unbefleckte Leiden des am Kreuz entblößten Jesus Christus ist wirklich und gesetzmäßig genügend für uns alle, macht aber nicht alle wirksam selig wegen des freien Willens eines jeden von uns. - Es ist ein Chronogramm zur offiziell am 01. 12.2013 im Kanon der

Messe verpflichtend wieder eingeführten Übersetzung des übereinstimmend von Matthäus (Mt 26,28) und Markus (Mk 14,24) überlieferten „pro multis“ = „für viele“ statt des zwischenzeitlich gebräuchlichen „für alle“; das Chronogramm gibt die in der mittelalterlichen Theologie übliche Unterscheidung von „genügend für alle“, aber der wegen des freien Willensentscheides eines jeden Menschen „Wirkmächtigkeit nur für viele“ wieder.

2022* pILatVs Interrogat: qVID est VerItas? CentVrIo responDet: Vere DeI filiVs erat Iste a nobIs Ibi In LIgno CrVCIs affIXVs et rIte perforatVs.

- Pilatus fragt: „Was ist Wahrheit? (Jo 18,38)“ – Der Hauptmann antwortet: „In Wahrheit, dieser war ein Sohn Gottes (Mt 29,54), der von uns ans Holz des Kreuzes geschlagen und vorschriftsgemäß durchbohrt wurde!“

2022* pretIo Magno sangVINIs agnI et fratrIs et regIs nostrI IesV rIte totI eMptI estIs. –

Ihr seid alle um einen hohen Blutpreis des <Opfer>Lammes und unseres Bruders und Königs Jesu zum Heil erlöst! – 1 Kor 6,20

2022* VIrgo MarIa est Mater IesV et erIt nobIs sIne fine In pIetate fortI et sapIentI. – Die Jungfrau Maria ist die Mutter Jesu und wird in Ewigkeit auch für uns <eine Mutter> in dauerhafter und weiser Güte sein. – vgl. Joh 19,27

Zu Judas Iskariot, der ihn verraten hat:



Judaskommunion von Tilmann Riemenschneider, Heiligblutaltar der Jakobuskirche in Rothenburg ob der Tauber, um 1510

2022* IVDas IsCarIotes DIaboLo InstIgantI Ibi In horto osCVLo IgnaVo atqVe perVerso et sIne sIgno pIetatIs traDItor IesV faCtVs est atqVe LaqVeo sVspensVs obIIIt. –

Judas Iskariot ist auf Anstiftung des Teufels (Jo 13,2) dort im Garten durch einen feigen, verabscheuungswürdigen und gnadenlosen Kuss zum Verräter Jesu geworden, hat sich mit einem Strick erhängt hat und ist zugrunde gegangen. - vgl. Mt 27,5 -

Und das Chronogramm für denselben Tag zu allen Leiden aller Verfolgten aller Zeiten:

2022* haeC passIo egrEGII hoMINIs fratrIs nostrI fILII DeI CreatI fit et passIo ChrIstI fILII nostrI InCreatI. -

Dieses Leiden unseres ausererlesenen Menschenbruders, des erschaffenen Sohnes Gottes, wird auch zum Leiden Christi, unseres ungeschaffenen Sohnes (vgl. Mt 25,40.45).



Meister Francke, Christus als Schmerzensmann (um 1435), Hamburger Kunsthalle, Foto: Hildegard Schuhmann

Zum 15. – 17. April, zu **Karfreitag, Karsamstag und Ostermorgen**:



Zu den drei Bildern mit dem Antlitz Christi – das linke zeigt durch die Übereinanderblendung der Bilder von Turin und Manoppello auf das Blutuch von Oviedo das Haupt voll Blut und Wunden Christi am Karfreitag – das mittlere Foto zeigt das Negativ des Sudariums von Turin – das rechte Foto zeigt das Antlitz des Auferstandenen am Ostermorgen auf dem Schleier von Manoppello:

2022* aVe, Vera faCIes DoMInI nostrI IesV ChrIstI, qVI resurreXIIt eX InferIs, sIs totIs nobIs pIa et benIгна hIC In terrIs et In aeternIs saeCVLIIs. -

Sei begrüßt, wahres Antlitz unseres Herrn Jesus Christus, der rüstig von den Toten erstand, leuchte uns allen gütig und gnädig jetzt auf Erden und in Ewigkeit! –

Variante: 2022* aVe, Vera faCIes DoMInI IesV ChrIstI qVI resurreXIIt fortIs eX InferIs, sIs nobIs benIгна hIC atqVe per aeternItatIs saeCVLa - Sei begrüßt, wahres Antlitz unseres Herrn Jesus Christus, der voll Macht von den Toten auferstanden ist! Sei uns gnädig hier und in Ewigkeit!



**Zum 16. April, zum 95. Geburtstag des emeritierten Papstes
Benedikt XVI:**



2022* saLVe, BeneDICte XVI papa eMerIte, qVI VenIstI pro totIs nobIs In orbe
CrVs et Cooperator VerItatIs, Vitae pIetatIsqVe IesV ChrIstI. –

Gruß dir, Benedikt XVI. emeritierter Papst, der du für uns alle auf der Welt als Stütze und
Mitarbeiter der Wahrheit, des Lebens und der Güte Jesu Christi gekommen bist!

CHRONOGRAMMATA RÖSSLERIANA

VIV_{AT}

IOSEPH_VS RATZ_INGER

BENE_DIC_T_VS XVI E_LE_CT_VS

VIC_{AR}IV_S IES_V C_HR_ISTI

PAPA E_ME_RIT_VS

MMXXI

Martin Walser

* 24. März 1927 in Wasserburg (Bodensee)



MARTINVS VVALSER
VNDE VIGINTI LVSTRIS ANTE
IX KAL. APRILES NATVS
VIVAT
SCRIPTOR INCLYTVS
MMXXII

Am 24. März vor 95 Jahren wurde Martin Walser geboren.

Hoch lebe der berühmte Schriftsteller.

Emanuel Swedenborg

* 29. Januar 1688 in Stockholm

† 29. März 1772 in London



EMANVEL SVVEDENBORG
 THEOSOPHVS SCIENTIFICVS SVETICVS
 ANTE QVINQVIIES QVINQVAGINTA ANNOS
 IV KAL. APRILES OBIT
 M M X X I I

Der gelehrte schwedische Theosoph

Emanuel Swedenborg

starb am 29. März vor 250 Jahren.

**Zum 21. März, dem 85. Jahrestag des Erscheinens der Enzyklika
„Mit brennender Sorge“:**

2022* enCYCLICa papae PII XI „Mit brennenDer Sorge“ LXXXV
annIs ante VeLVt IgnIs fortIs apparVIIt. –

Die Enzyklika des Papstes Pius XI „Mit brennender Sorge“ ist vor 85 Jahren wie ein heller Blitzstrahl erschienen. –
21.03.1937

* * *

„Mit brennender Sorge“ ist eine Enzyklika von Papst Pius XI. in deutscher Sprache. Die
Enzyklika wurde am 14. März 1937 unterzeichnet und am 21. März veröffentlicht.

« CV RA AR D ENTE »*
EN CYCLICA EPISTVLA CATHOLICA
PAPAE PII XI
ANTE OCTOGINTA QVINQVE ANNOS DIVVLGATA
VT FVLGVR APPARVIIT

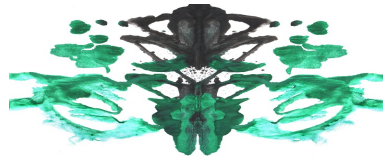
MMXXII

* Die Enzyklika wurde später unter dem Titel
„Flagranti cura“ ins Lateinische übersetzt.

Hermann Rorschach

* 8. November 1884 in Zürich

† 2. April 1922 in Herisau



ARMINIVS RORSCHACH
PSYCHIATER ET PSYCHOANALYSTA HELVETICVS
CREATOR TESTI RORSCHACHI INSIGNIS
BIS QVINQVAGINTA ANNIS ANTE
IV NONAS APRILES EX VITA EGRESSVS

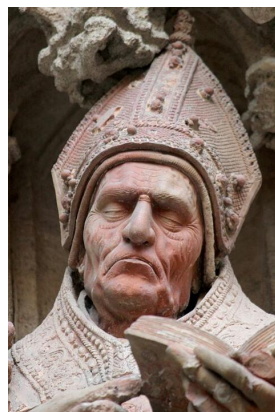
MMXXII

Am 2. April vor hundert Jahren starb
der Schweizer Psychiater, Psychoanalytiker
und Erfinder des berühmten Rorschach-Tests

HERMANN RORSCHACH.



Ambrosius von Mailand



Isidor von Sevilla

Ambrosius von Mailand

* 339 in Augusta Treverorum, Römische Provinz Gallia Belgica
 † 4. April 397 in Mediolanum, Gallia cisalpina

SANCTVS AMBROSIVS
 THEOLOGVS ATQVE DOCTOR ECCLESIAE

* * *

Isidor von Sevilla

* um 560 in Carthago Nova (Cartagena), Spanien
 † 4. April 636 in Sevilla

SANCTVS ISIDORVS HISPALENSIS
 ARCHIEPISCOPVS PRAECELLENS
 AC DOCTOR ECCLESIAE

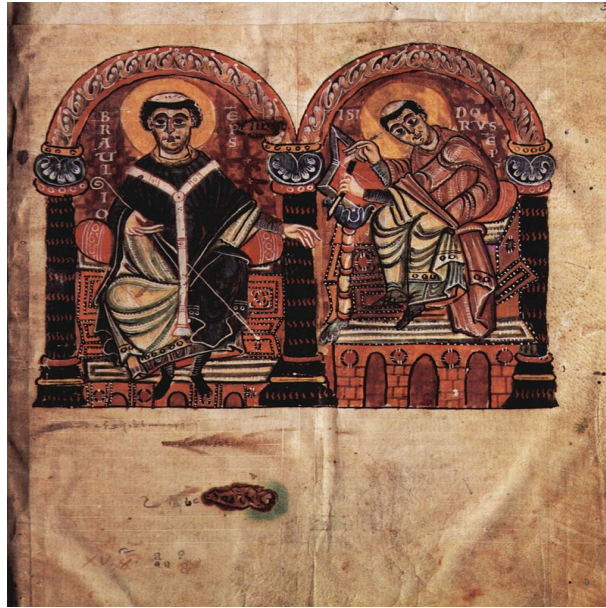
* * *

SANCTVS ISIDORVS HISPALENSIS
 ARCHIEPISCOPVS
 AC PRAESTANS ETYMOLOGISTA

Isidor von Sevilla

* um 560 in Carthago Nova (Cartagena), Spanien

† 4. April 636 in Sevilla

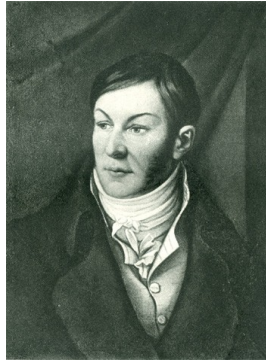


SANCTVS ISIDORVS DE SEVILLA
ENCYCLOPAEDISTA NOBILIS
ORET PRO HERIBERTO

MMXXII

August Apel

* 17. September 1771 in Leipzig
† 9. August 1816 in Leipzig



**QVINQVIES QVINQVAGINTA ANNIS ANTE NATVS
AVGVSTVS APEL
SCRIPTOR AETATIS ROMANTICAE
ATQVE
NOTVS AVCTOR NARRATIONIS
«DER FREISCHVETZ»**

MMXXI

Vor 250 Jahren wurde August Apel geboren.
Er war ein Schriftsteller der Romantik
und ist bekannt geworden als Verfasser der Erzählung

„Der Freischütz“.

TIGRIS DOMNAE PATIUNCULAE

Narratiuncula a Hectore Hugone «Saki» Munro Anglice scripta¹ saeculo post a Johanne Knijff in Latinum conversa.

Placuit domnae Patiunculae consiliumque fuit illi occîdere tigrem. Non, quod repente supervenerat illi cupîdo occîdendi aut quod sensit se Indiam tutiorem relicturam saniolem-que quam reppererat, exiguâ parte ferarum pro decies centenis milibus incolarum demptâ. Praecipua causa subitae inclinationis vestigiis Nimrod ingrediendi fuit quod Luna Pimper-tonia paulo ante undecim milia passuum aeronave vecta erat, quodam viro Algeriensi guber-natore, deque nihil alio loquebatur. Nihil nisi corium tigris a semet ipsâ comparatum – non sine grandi messe imaginum ad acta diurna destinatarum – tali rei occurrere potuit. Domna Patiuncula animo iam paraverat cenam domi suae in viâ Curzonicâ sitae dandam, specie in Lunae Pimpertoniae honorem, corio tigris maximam soli partem necnon omnem occupan-te sermonem. Item animo iam finxerat fibulam ex ungue tigris confectam quam Lunae Pimpertoniae proximo eius natali datura esset. In hîc mundo qui fame praesertim et amore agitari creditur domna Patiuncula exceptionem praebuit: nam rationum eius agendi maxima pars odio erga Lunam Pimpertoniam regebatur.

Condiciones prosperae evenerunt. Domna Patiuncula mille rupias obtulerat pro occasione tigris occîdendae sine nimio periculo aut labore atque forte fortuna vicus quidam proximus gloriabatur esse sese locum conveniendi praedilectum bestiae multarum imaginum, quae tamen, crescente senectutis infirmitate coacta venandi iam rude donata, appetitu minorum domesticorum animalium se consolari consue-verat. Spes mille rupiarum accipiendarum excitaverat vicanorum propensionem cum lusoriam, tum mercatoriam. Pueri diemque noctemque marginem silvae custodiebant, qui tigrem reducerent si casu – quod veri vix similis – illi in animum veniret consilium amigrandi atque quaerendi novam regionem venandi. Capri minoris pretii diligentissimâ neglegentiâ foris relinquebantur ne praesens sedes displiceret illi. Praecipuus autem metus ne senectute moriretur ante diem qua *memsahib* occîderet eum. Matres, infantes suos per silvam domum ferentes diurno munere in agris persoluto, conticuere omnes, ne cantu suo somnum quietum latronis pecorum perturba-rent.

¹ «Mrs. Packletide's Tiger» e libro *The Chronicles of Clovis* (Chronica Clodovici; Londinii: apud Iohannem Lane, 1912). Grates agendae sunt Annae-Sophiae Tessaegue, quae vel casu vel – quod veri videtur similis – Minervâ quadam ducente hanc narratiunculam mihi prorsus ignotam ut una (scilicet Anglice) legeremus seligerunt.

Tandem aderat nox illa, lunâ lucente in caelo sine nubibus. Suggestum paratum in arbore, cum commodâ, tum idonee sitâ, ubi subsede-runt domna Patiuncula comite conductâ, domnulâ Mebbinâ, comitante. Caper mutitione insigniter instanti praeditus, ita ut etiam a tigri subsurdo noctu quidem silenti audiri credebatur, iusto alligatus spatio. Sclopeto accuratê directo, strue chartarum sub manu, venatrix illa adventum praedae opperiebatur.

«Vix dubitaverim quin quodam in periculo versemur,» domnula Mebbina. Ceterum de ipsâ ferâ nullo modô curabat, verum valde metuebat ne atomon plus servitii illi esset faciendum quam conventum fuerat.

«Nugas,» domna Patiuncula. «Tigris valde senex. Huc insilire, etiam si vellet, nullo modo potest.»

«Si senex est tigris, minore pretio vênire debuerat. Mille rupiae haud parva pecunia est.» Quod ad res pecuniarias attinet Ludovica Mebbina partes protectorias sororis maioris accipere consueverat, gente neglectâ et religione. Studio suo acri haud paucos in quodam deversorio Moscoviensi rubelos a corollarii perditione servaverat atque franci centesimaeque sponte suâ adhaerebant illi, iis etiam condicionibus quibus facile praecipita-rentur e manibus minus benevolentibus. Cogi-tationes autem eius de pretio reliquiarum tigris interpellavit apparentia ipsius animantis. Capro alligato conspecto humi se extendit, ut videba-tur, non tam cupidine fructum capiendi ex rebus ita paratis quam ut paululo requiesceret antequam grandem initurus esset impetum.

«Eum aegrotare credo,» altâ voce Ludovica Mebbina linguâ Hindustaniâ ad usum principis vici, qui in vicinâ arbore insidiabatur.

«Tace!» domna Patiuncula, eoque ipso momen-to tigris victimae suae appropinquare coepit.

«Age, age!» domnula Mebbina, ardoris animi non omnino expers. «Nisi caprum ceperit nobis pretium istius solvendum non est!» (Nam pretium escae additicium.)

Sclopeto magno strepitu micante belua fulva unam in partem saliens in silentium mortis revolvit. Momento temporis in scaenam confluit concitatorum incolarum turba, cuius clamor laetum nuntium celeriter ad vicum detulit, ubi tympanorum percussio choros triumphales excepit. Quorum laetus triumphus gratê resonuit in imo corde domnae Pati-unculae; prandium illud in viâ Curzonicâ celebrandum paene iam adesse videbatur.

Ludovica Mebbina fuit quae indicavit caprum globulo vulneratum mox mox moriturum esse, nullo autem vestigio mortalis muneris sclopeti in tigri invento. Patuit caprum falso occîsum ipsamque praedam succubuisse infarctu cordis, subito strepitu sclopeti provocato, infirmitate senectutis accelerato.

Displicuit videlicet repertum domnae Patiunculae; at tamen possestrix tigris mortui, vicinis – mille rupiarum cupidis – libenter coniventibus fictioni illam beluam occîdisse. Atque domnula Mebbina comes conducta. Igitur domna Patiuncula levi corde photo-machinis iit obviam famaue eius depicta pervenit cum ad paginas *Texana Hebdomadalis Imago* tum ad supplementum imagineum diei Lunae destinatum illius *Novoe Vremya*.

Quod ad Lunam attinet Pimpertoniam, multas per septimanas denegavit quodvis inspicere periodicum imagineum; atque litterae quibus gratias egit pro fibulâ ex ungue tigris confectâ germanum sensuum repressorum exemplum. Cenam renuntiavit; sunt certi denique fines, quos ultra citraque sensûs repressi in periculum vertuntur.

A Curzonicâ viâ stragulum corio tigris confectum ad villam profectum est, ubi ab incolis regionis diligenter inspectum summis-que laudibus elatum est; atque aptum idoneumque visum domnam Patiunculam in saltatione regionali personatâ apparêre veste Dianae indutam. Repugnavit tamen blando Clodovici proposito saltationis primaevae, qua cuncti coriis bestiarum a se ipsis nuperrime occisarum se induerent. «Mihi quidem,» Clovis, «conditio erit infantis carae,»² confessus est, «qui vix singulo vel binis miseris cuniculorum coriis tegar! Tum rursus,» addidit, Dianae proportionibus malitiosê aspectis, «forma mea haud minus formosa quam istius mimi Russici.»

«Risum quidem moveret, si scirent, quae reapse facta sint,» Ludovica Mebbina tertio vel quarto post saltationem die.

«Quid dicis?» statim domna Patiuncula

«Caprum scilicet ut occîdisti tigremque terruisti ad mortem,» iniucundê iucundê subridens domnula Mebbina.

«Nemo est qui crederet,» domna Patiuncula, facie eius colorem mutante tanquam inspiceret indicem aurigarum paulo ante cursum equorum.

«Nemo praeter Lunam Pimpertoniam,» domnula Mebbina. Palluit domna Patiuncula umbrâ quadam viridicanti.

«Num me prodideris?» rogavit.

2 «I should be in rather a Baby Bunting condition»; «Bye, baby Bunting» est nenia quaedam Anglica.

«Villulam vidi prope Dorcingem sitam,» tanquam obiter domnula Mebbina, «ad fines septimanarum pol haud ineptam. Quam emere valde velim. Sescentarum octoginta,³ allodium. Occasiuncula quidem, ni deesset pecunia.»

* * *

Pulcella Ludovicae Mebbinae villula, τα αγρια ζωια nomine, serena aestate, non sine hortulo tigrinorum liliorum margine cincto, amicis vel maximae admirationi.

«Mirumst Ludovica talia ut expedit,» inter omnes consentitur.

Domnae Pactiunculae beluarum venatus in deliciis iam non est.

«Impensae additiciae,» amicis percontantibus, «pol nimis graves,» confessa est.

**Anglice scripsit Hector Hugo, in Latinum convertit Iohannes Petrus KNIJFF
Batavus**

3 Scilicet librarum sterlingorum.

COMENIUS EIUSQUE IMITATORES

Orbes Sensualium Picti

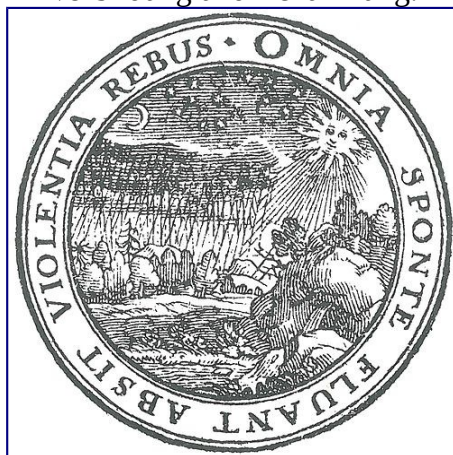
Comenius – Gailer – Koller

ORBIS SENSUALIUM PICTUS COMENIANUS

JOH. AMOS COMMENII,
ORBIS SENSUALIUM PICTUS.

Hoc est,
Omnium fundamentalium in Mundo Rerum et in Vitâ Actionum
Pictura et Nomenclatura.
Die sichtbare Welt /

Das ist /
Aller vornemsten Welt-Dinge und Lebens-Verrichtungen
Vorbildung und Benahmung.



NORIBERGAE,
Typis & Sumptibus MICHAELIS ENDTERI.
Anno Salutis cIo Ioc LVIII.

[III]

Gen. 2. v. 19, 20.

Adduxit Dominus Deus ad Adam cunctas animantes Terrae, et universa volatilia Coeli, ut VIDERET quomodo VOCARET illa. Appellavitque Adam Nominibus suis cuncta Animantia, et universa Volatilia Coeli, et omnes Bestias agri.

1. B. Mos. 2. v. 19/20.

GOtt der HErr brachte zu Adam alle Thiere auf Erden / und alle Vögel unter dem Himmel / daß er SAEHE / wie er sie NENNET. Und Adam gab einem ieglichen Thier / und Vogel unter dem Himmel / und Thier auf dem Felde / seinen Nahmen.

[V]

PRAEFATIO.*Ad Lectorem.*

*Ruditatis antidotum Eruditio est, quâ in Scholis Ingenia imbui debent: Sed ita, ut Eruditio Vera, ut plena, ut lucida, ut solida sit. Vera erit, si non nisi utilia vitae docentur et discuntur; ne postmodum queritandi occasio sit: *Necessaria ignoramus, quia Necessaria non didicimus. Plena: Si expoliatur Mens ad Sapientiam, Lingua ad Eloquentiam, Manus ad actiones Vitae solerter obeundas: hoc erit Sal illud Vitae, Sapere, Agere, Loqui. Lucida erit, ac per id firma et solida, si, qui quicquid docetur et discitur, non obscurum sit aut confusum, sed clarum, distinctum, articulatum, tanquam digiti manuum. Hujus rei fundamentum est, ut Sensualia rectè praesententur Sensibus, ne capi non possint. Dico et altâ voce repeto, postremum hoc reliquorum omnium esse fundamentum: quia nec Agere nec Loqui sapienter possumus, nisi prius omnia, quae agenda sunt et de quibus loquendum est, rectè intelligamus. In Intellectu autem nihil est, nisi prius fuerit in Sensu. Sensûs ergò circa Rerum differentias rectè percipiendas gnaviter exercere, erit toti Sapientiae, totique sapienti Eloquentiae, omnibusque prudentibus Vitae actionibus fundamenta ponere. Quod quia vulgò in Scholis negligitur, [VI] discipulisque discenda objiciuntur, nec intellecta, nec sensibus rectè praesentata, fit, ut docendi et discendi labor molestè procedat, exiguumque, ferat fructum.**

En igitur novum Scholis Subsidium! *Omnium fundamentalium in Mundo rerum et in Vita actionum Pictura et Nomenclatura!* Quam ut vestris cum discipulis pertransire libenter ne gravemini, boni Magistri, quid inde boni veniat exspectandum, paucis explicabo.

Libellus est, ut videtis, haut magnae molis: Mundi tamen totius et totius Linguae Breviarium, plenus Picturis, Nomenclaturis, rerumque Descriptionibus.

I. *Picturae*, sunt rerum omnium visibilium (ad quas et invisibiles suo modo reducuntur) totius mundi Icones, idque ipso rerum Ordine, quo in *Januâ LL.* descriptae sunt; atque plenitudine eâ, ut nihil adeo necessarium et cardinale omittatur.

II. *Nomenclaturae*, sunt suae cuique Picturae superpositae Inscriptiones seu Tituli, rem totam generali suo exprimentes Vocabulo.

III. *Descriptiones*, sunt partium Picturae explicationes, propriis suis appellationibus ita expressae, ut cuivis Picturae membro et appellationi ejus eadem addita Cifra, quae ad se invicem spectent, perpetuò ostendat.

Qui talis Libellus, tali hoc apparatu, serviat, spero: Primum, *ad alliciendum huc Ingenia*, ne sibi crucem in Schola imaginentur, sed delicias. Notum enim est, Pueros (ab ipsâ propemodum infantiâ) [VII] picturis delectari, oculosque his spectaculis libenter pascere. Obtinuisse autem, ut à Sapientiae hortulis terriculamenta tollantur, magnum operae pretium erit.

Secundò, serviet Libellus idem, *excitandae, rebus affigendae et semper magis magisque exacuendae Attentioni*: quod et ipsum magnum est. *Sensûs* enim (aetatae primae duces potissimi, quippe ubi mens ad abstractam rerum contemplationem nondum se elevat) objecta sua semper quaerunt, absentibus illis hebescent, taedioque sui huc illuc se vertunt; praesentibus autem objectis suis, hilaescent, vivescent, et se illis affigi, donec res satis perspecta sit, libenter patiuntur. Libellus ergò hic Ingeniis (vagus praesertim) captivandis, et ad altiora studia praeparandis, bonam navabit operam.

Unde tertium sequetur bonum, ut *huc allecti et hâc cum attentione traducti Pueri, Rerum in Mundo primariarum notitiâ per lusum et jocum instruantur*. Verbo, *Vestibulo et Januae Linguarum* amoeniùs tractandis, Libellus hic serviet, quò etiam primariò destinatur.

Si tamen Vernaculis etiam Linguis eum placeat concinnari, alia tria de se promittit bona.

I. *Literarum Lectioni faciliùs quàm hactenus addiscendae, stratagema suppeditabit*: praesertim eidem praemisso *Alphabeto Symbolico*, Literarum nempe singularum characteribus, cum appictâ Animalis istius, cujus vocem Litera illa imitatum sit, imagine. Ex ipsâ quippe Animalis inspectione vim [VIII] characteris cujusque recordabitur facile Alphabetarius tiro: donec usu firmata imaginatio promptè omnia suppeditet. Lustrato deinde primariarum etiam *Syllabarum Abaco*, (quem tamen huic Libello adjici non opus videbatur) venire poterit ad *lustramen Picturarum*, et superimpositarum Inscriptionum. Ubi rursus ipsa Rei depictae inspectio, rei nomen suggerens, quomodo Picturae titulus legendus sit, monebit. Transitoque sic Libro toto, per solos *Picturarum titulos*, Lectio non addisci non poterit: et quidem, quod notandum, *nullâ adhibitâ vulgari prolixâ Syllabizatione, permolestâ illa ingeniorum torturâ*, quae hâc methodo declinari poterit tota. Iterata enim Libelli lectio, per ipsas pleniores et Picturis subjectas rerum Descriptiones, habitum legendi penitèns absolvere poterit.

II. Serviet idem Libellus, *Vernaculis in Scholis vernaculè tractatus, ediscendae Linguae Vernaculae toti et à fundamento*: quoniam, per praedictas Rerum descriptiones, Linguae totius Voces et Phrases, suis aptè locis digestae reperiuntur. Et addi posset ad calcem brevis *Grammatica vernacula*, Sermonem jam intellectum in suas partes perspicuè resolvens, Vocum singularum flexiones ostendens, conjunctas autem sub Regulas certas reducens.

III. Inde novum emergit commodum ut *ea ipsa versio vernacula, Linguae Latinae promptiùs suaviusque addiscendae serviat*: ut in hâc Editione videre est, Libello toto ita translato, ut Verbum Verbo è regione respondeat ubique, sitque idem per omnia [IX] Liber, bino duntaxat idiomate, ut homo Veste indutus duplici. Possentque in fine adjici quaedam etiam Observationes, et monita; de iis solis, in quibus Latinae Linguae consuetudo à Vernaculâ recedit. Nam, ubi nihil receditur, nihil moneri opus est.

Caeterùm, quia *prima discentium pensa pauca et simplicia esse oportet*: primum hunc Tirocinii autoptici Libellum non nisi rudimentis implevimus, Rerum scilicet, et Verborum Cardinibus, ceu totius Mundi et totius Linguae, totiusque nostri circa Res Intellectûs, basibus. Perfectior rerum descriptio et plenior Linguae cognitio, Mentisque lumen splendidius, si quaeruntur, (ut debent) reperiuntur alibi, quò jam per hanc nostram Sensualium Encyclopaediolam, non difficilis erit transitus.

De amoeniore Libelli hujus usu, monendum aliquid restat

I. Detur Pueris in manûs, ad oblectandum se, pro lubitu, figurarum spectaculo, easque sibi reddendum quàm familiarissimas, etiam domi, antequàm Scholam mittantur.

II. Tum examinandi subinde, (praesertim in Scholâ jam) quid hoc, quid illud, sit et dicatur: ut nihil videant, quod nesciant nominare; et nihil nominent, quod nesciant ostendere.

III. Ostendantur verò illis Res nominatae, non tantùm in Picturâ, sed et in seipsis, exempli gratia, Membra corporis, Vestes, Libri, Domus et utensilia, etc.

[X] IV. Permittatur etiam illis, Picturas manu imitari, si volunt; imò, ut velint, incitandi sunt: primò, ad acuendam sic quoque attentionem in Res; tum ad observandam partium ad se invicem proportionem; denique ad exercendam Manûs agilitatem, quae res ad multa utilis est.

V. Si quae Res, quarum hîc mentio fit, oculis praesentari non potest, valdè fuerit è re, discipulis ea per se offerri: nempe, Colores, Sapo- res, quae hic

atramento depingi non poterant. Quo nomine optandum esset, in qualibet illustri Scholâ res raras et domi non obvias asservari paratas, ut quoties discipulis verba de iis facienda sunt, simul exhiberi queant.

Ita demum Schola haec verè esset *Schola Sensualium*, *Scholae Intellectualis praeludium*. Satis autem veniamus in rem ipsam!

☉:☼:(2):☼:☉

Invitatio.

Einleitung.



M. Veni, Puer!
disce Sapere.

P. Quid hoc est,
Sapere?

M. Omnia,
quæ necessaria,
rectè intelligere,
rectè agere,
rectè eloqui.

P. Quis me
hoc docebit?

M. Ego,
cum DEO.

P. Quomodo?

L. Komm her / Knab!
lerne Weißheit.

S. Was ist das/
Weißheit?

L. Alles /
was nöthig ist /
recht verstehen /
recht thun /
recht ausreden.

S. Wer wird mich
das lehren?

L. Ich /
mit GOTT.

S. Welcher gestalt?

M. Du-

Faber lignarius. *AN ZIMMERMANN.*



Homini
Vitum & Amiculum,
vidimus:
sequitur nunc,
Domicilium ejus.
Primo habitabant
in *Specubus*, 1
deinde
in *Tabernaculis*
vel *Teguris*; 2
tum etiam
in *Tentoriis*; 3
demum,
in *Domibus*.

Des Menschen
Fülle und Hülle /
haben wir gesehen:
nun folgt /
die Wohnung desselben.
Erslich wohnte man
in Hölen; 1
darnach /
in Laubhütten
oder Strohhütten; 2
dann auch /
in Gezelten; 3
Endlich /
in Häusern.

sternit & truncat
Arbores; 5
remanentibus
Sarmentis; 6
Clavosum Lignum
findit *Cuneo*, 7
quem adigit
Tudice, 8
& componit
Serris. 9
Faber Lignarius
asciat *Ascia* 10
Materiam,
unde cadunt
Assule; 11
& ferrat *Serra*, 12
ubi *Scobs* 13
decidit;
Post elevat tignum
super *canterios* 14
ope *Trochææ*, 15
affigit *Asis* 16
lineat *Amussi*; 17

Tum compaginat
Parietes 18
& configit *trabes*
Clavis trabalibus. 19

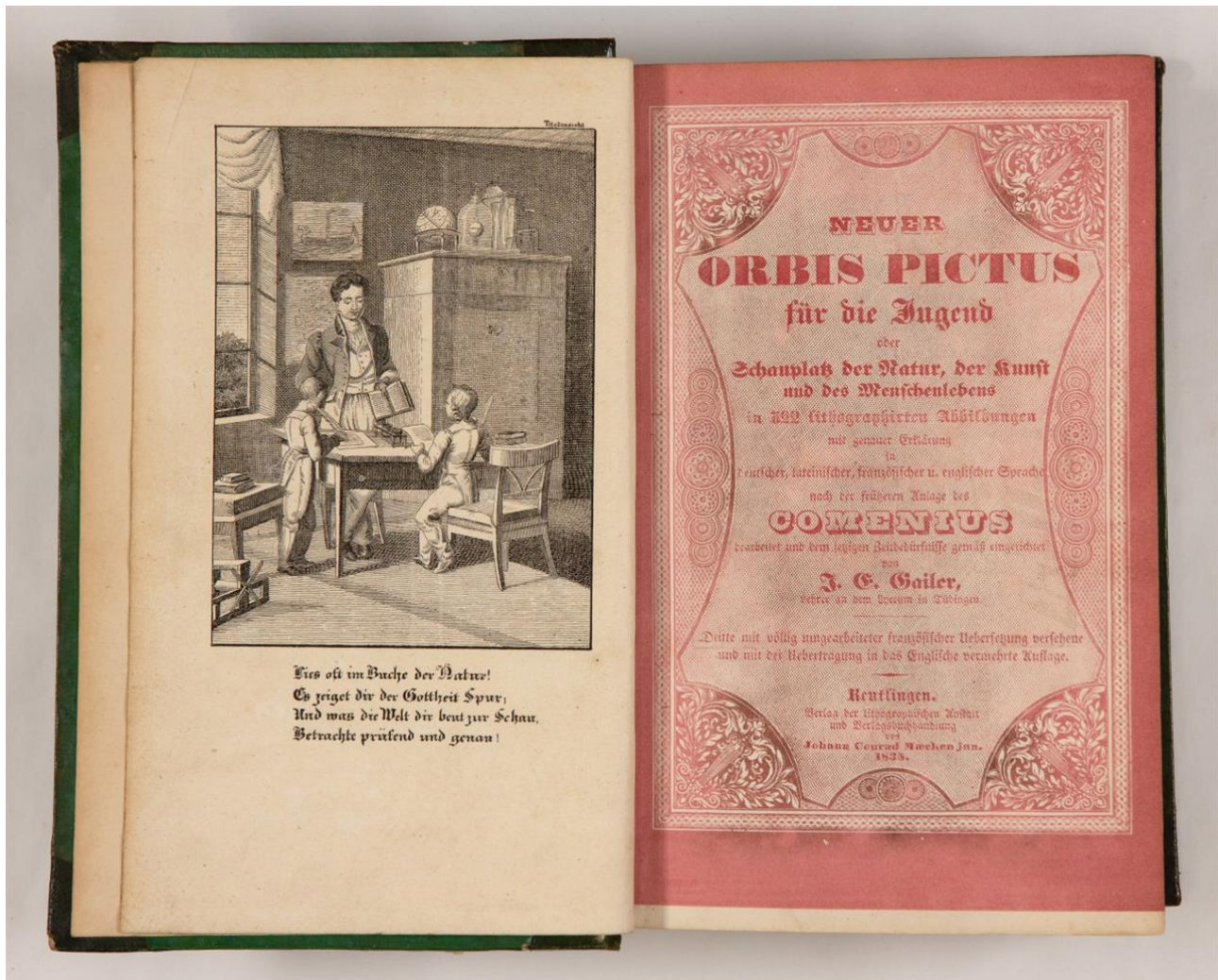
fället und behauet
die Bäume / 5
davon dann überbleibe
das Reifich; 6
Das knorrichte Holz
spaltet er mit dem Keil / 7
welchen er hineintreibt
mit dem Schlegel / 8
und machet
Holzhauften. 9
Der Zimmermann
ziffert mit d' Zimmarz 10
das Bauholz /
davon fallen
die Späne; 11
un seget es mit d' Seege / 12
da die Seegspäne 13
davon stäuben;
Darnach legt er d' Zimner
auf Böcke 14
mit Hüßf d' Winde / 15
befästet es mit Klammern /
misset es mit der Richt-
(schur; 17
Alsdann paaret er
die Wände 18
und silget die Balken
mit Zimmernägeln. 19

☉:☼:(4):☼:☾

	<i>Cornix cornicatur.</i> die Kräh e frechzet.	á á	Aa
	<i>Agnus balat.</i> das Schaf blöcket.	bé é é	Bb
	<i>Cicada stridet.</i> der Zeuschreck zischert.	cí cí	Cc
	<i>Urupa, dicit</i> der Widh opf ruft	dú dú	Dd
	<i>Infans éjulat.</i> das Kind weinert.	é é é	Ee
	<i>Ventus flat.</i> der Wind wehet.	fí fí	Ff
	<i>Anser gingrit.</i> die Gans gackert.	gá gá	Gg
	<i>Os halat.</i> der Mund hauchet.	há h á	Hh
	<i>Mus mintrit.</i> die Maus pffpffert.	í í í	Ii
	<i>Anas tetrinnit.</i> die Ente schnackert.	kha kha	Kk
	<i>Lupus ululat.</i> der Wolff heulet.	lu lu	Ll
	<i>Ursus mürmurat.</i> der Beer brummet.	mü mü mü	Mm

ORBIS PICTUS GAILERIANUS

Jacob Eberhard Gailer: Neuer Orbis pictus für die Jugend. 3.Auflage, Reutlingen 1835.



GAILER, Neuer Orbis Pictus
Vorrede zur ersten Auflage. S.III-VI.

Wieviel Verdienst Johann Amos Comenius, gebürtig aus Mähren, und gestorben in Amsterdam im Jahr 1672, um die Jugend seiner Zeit zur Verbesserung des Schulwesens gehabt habe, ist allgemein bekannt.

Durch seine vielen Schriften, worunter die **Janua linguarum reserata** seinen Ruhm am meisten begründete, hat er sich offenbar den ganz verdienten Namen eines Schul/Reformators erworben, und wie geachtet er fast in ganz

Versio Latina Leonis Latini
Praefatio editionis primae. p.III-VI.

Iohannes Amos Comenius, in Moraviâ natus, Amstelodami a.1672 mortuus, institutione scholari meliorandâ quantum meritis sit de iuventute aetatis suae, inter omnes constat.

Multis scriptis suis, quorum illustrissimum est **Ianua linguarum reserata**, manifestum est eum perquam merito accepisse nomen reformatoris scholae, et quanta eius auctoritas fuerit in totâ ferê Europâ, apparet ex eo, quod plures

<p>Europa gewesen sey, mag man daraus ersehen, daß mehrere Fürsten ihn beriefen, um in ihren Ländern eine völlige Organisation der Schulen vorzunehmen, und daß seine Schriften in gar viele andere Sprachen übersetzt wurden.</p>	<p>principes ei mandaverunt, ut in suis terris instrueret scholarum dispensationem completam, et quod eius scripta conversa sunt in multas linguas alias.</p>
<p>Er war der Erste, der die Schüler durch Anschauung zur Erkenntnis zu führen suchte, und die Sprachen als Schlüssel zu nützlichen Sachkenntnissen benützte, während vor ihm für Aufhellung des Verstandes höchst wenig geschah, sondern nur das Gedächtnis mit großentheils unnützem Kram angefüllt wurde, statt daß darauf hingearbeitet worden wäre, die Denkkraft der jungen Leute gehörig auszubilden und sie mit allem, was sie zunächst umgiebt, und in ihrem Kreise liegt, bekannt zu machen.</p>	<p>Îdem fuit primus omnium, qui discipulos ad cognitionem ducere vellet sensuali perceptione et linguis usus est tamquam clavibus ad res utiles cognoscendas, cum ante eum perpauca tantum facta erant ad intellectum illuminandum, sed tantummodo memoria completeretur tittibilicio magnam partem inutili pro eo, ut studeretur iuvenum facultatem cogitandi erudire eorundemque animum omnibus rebus imbuere, quibus ipsi circumdata sunt et quae in eorum circumiectis sita sunt.</p>
<p>Daß er auch auf die Ausbildung der deutschen Sprache wesentlich hingewirkt habe, kann jeder leicht beurtheilen, der andere Schriften damaliger Zeit mit der seinigen vergleicht.</p>	<p>Eum etiam ad sermonem theodiscum excolendum multum effecisse, omnis facile intelletget, qui alia opera illius aetatis comparet cum eo quod is ipse scripsit.</p>
<p>Wenn <i>Basedow</i>, <i>Salzmann</i>, <i>Campe</i> und Andere später mehr thaten, so ist wohl zu bedenken, welchen Bildungsgang ihre Jugend nahm, was für Mittel diesen zu Gebote standen, und welche bedeutende Vorarbeiten sie benützen konnten, während jener fast alles aus sich selbst schöpfen mußte.</p>	<p>Licet <i>Basedow</i>, <i>Salzmann</i>, <i>Campe</i> et alii postea plura praestiterint, sanê respiciatur, quomodo illi iuvenes eruditi sint, qualia subsidia illis praesto fuerint, quibusque operibus prioribus gravioribus ûti potuerint, cum is ipse ferê omnia ex se ipso hauriret necesse fuisset.</p>
<p>Unter den vielen Schriften, welche er herausgegeben hat, nimmt nach dem oben genannten Werke sein Orbis Sensualium Pictus die nächste Stelle ein und hat sich sehr lange erhalten. Als noch nicht, wie jetzt, eine solche Masse von Jugendschriften vorhanden war, fand man dieses Buch fast in jedem Hause, wo auf Bildung und Belehrung der Jugend besonders Bedacht genommen wurde.</p>	<p>Inter multa scripta, quae is edidit, post opus supra allatum Orbis Sensualium Pictus tenet locum illi proximum et per diu duravit. Illo tempore, quo nondum, tanta massa operum iuventutis docendae exstabat, quanta nunc, hic liber inveniebatur in omni fere domo, ubi magni penderetur iuventutis eruditio atque institutio.</p>
<p>Mag auch manches darin, namentlich in Beziehung auf das Technische, als zu flüchtig gearbeitet erscheinen, so stoßen wir dagegen wieder auf Vieles, was den denkenden Jugenderzieher verrät und vortrefflich zu nennen ist. Besonders zeigt er auch eine außerordentliche Gewandtheit, solche Wörter, für welche sich in Classikern keine Bedeutung vorfindet, weil sie neueren Ursprungs sind, in's Latein zu übertragen, woraus seine ungemene Fertigkeit und Gewandtheit in Ausdrücke und sein großer Sprachreichthum ersichtlich ist.</p>	<p>Licet nonnulla quae huic operi insunt, praesertim quatenus spectant ad res technicas, nimis leviter elaborata esse videantur, tamen ibidem multa invenimus, quibus Comenius se praestet educatorem iuventutis tam cogitandum, ut dicendus sit excellentissimus. Praecipuê îdem excellit sollertiâ suâ, quâ talia verba, qualium versiones apud classicos auctores inveniuntur nullae, quia sunt originis recentioris, in Latinum convertit, unde apparent stupenda eius facultas facilitasque exprimendi necnon eius magna ubertas et quasi silva dicendi.</p>

<p>Da nun aber seit jener Zeit (er lebte während der Unruhen des dreißigjährigen Krieges in Mähren, Polen, Schweden, England und Holland, und hatte neben der größten Auszeichnung, die ihm von so vielen Orten zu Theil wurde, auch mit manchen widrigen Schicksalen zu kämpfen) in Beziehung auf das Naturgeschichtliche und auf die Gewerbe große Fortschritte gemacht worden sind, und vorzüglich die deutsche und französische Sprache während dieser Zeit wesentliche Veränderungen erlitten und bedeutende Verbesserungen erfahren haben, so ist das alte Werk nimmer genießbar.</p>	<p>At quia inde ex illâ aetate (Comenius vixit inter turbas belli tricennalis in Moraviâ et Poloniâ et Suetiâ et Angliâ et Bataviâ, multa quidem decora accepit maxima tot locis sibi attributa, sed etiam pugnandum ei fuit contra nonnullas res adversas) quoad historiam naturalem et artes quaestuosas magni facti sunt progressûs, et praesertim lingua et theodisca et francogallica intra hoc spatium temporis graviter mutatae et melioratae sunt, illud opus obsoletum parum aptum est parumque delectabile.</p>
<p>In dankbarer Erinnerung daher an das viele Vergnügen, das mir in meiner Jugend dieses Buch verschaffte, und an den vielseitigen Nutzen, den ich daraus schöpfte, habe ich es unternommen, das ganze Buch nach dem Bedürfnisse der jetzigen Zeit so umzuarbeiten, daß der größte Theil als etwas ganz Neues erscheint, was bei einer nur flüchtigen Durchsicht dem Leser klar werden wird.</p>	<p>Itaque grato animo recordatus magnam voluptatem, quam hic liber mihi iuveni paravit, necnon utilitatem multiplicem, quam ex eodem hauseram, id curavi, ut totum librum secundum necessitatem aetatis nostrae ita retractarem, ut maxima pars appareat aliqua res omnino nova, quod iam patebit lectori leviter tantum perspicienti.</p>
<p>Indessen ist die Anlage des alten Orbis Pictus, als ganz geeignet, von mir befolgt worden, weil auf diese Weise mehrere Zwecke zugleich erreicht werden. Die Jugend wird in die Kenntnis der Natur, der Gewerbe und Künste und alles dessen, was im täglichen Leben vorkommt, eingeführt, und ihr zugleich ein gutes Hilfsmittel an die Hand gegeben, in der lateinischen Sprache, welche auch nur wegen ihres formellen Nutzens immer entschiedenen Vorzug verdient, und im Französischen, welches überall verbreitet ist und daher von jedem gebildeten Menschen verlangt wird, sich vervollkommen. - Ein jeder Vater ist im Stande, mittelst dieses Buches seine Söhne auch zu Hause, wenn es nöthig ist, selbst auf eine nützliche Art zu beschäftigen, ohne fürchten zu müssen, daß ihnen etwas Falsches beigebracht werde.</p>	<p>Tamen dispositio Orbis Picti vetusti perapta a me recepta est, quia hōc modo complures fines simul sum assecutus. Juventus enim scientiâ naturae et artium bellarum quaestuosarumque et omnium rerum imbuitur, quae insunt vitae cottidianae necnon instruitur bono adiumento linguae Latinae, quae sōla suâ utilitate formali semper praeferenda est, et linguae Franco-gallicae, quam, cum passim frequentetur oportet omnis homo erudiendus discat quam diligentissimê. - Omnis pater hōc libro usus filios suos potest etiam domi, si necessarium est, ipse ratione utili tenêre attentos neque ulla causa est, cur timeat, ne quid falsi illi discant.</p>
<p>Was nun die Bearbeitung selbst betrifft, so ist in Beziehung auf die Naturgeschichte ein ziemlich wissenschaftlicher Gang befolgt und darauf Rücksicht genommen worden, daß von allem das Wissenswürdigste vorkommt. Das Letztere ist auch bei der Beschreibung der Gewerbe der Fall; nur ist zu bemerken, daß</p>	<p>Quod attinet ad ipsam tractationem, quoad historiam naturalem rationem procedendi satis scientificam secutus id studui, ut tractarem omnium rerum eas quae sunt scitu dignissimae. Quam rationem etiam secutus sum in describendis artibus quaestuosis; sed adnotandum est</p>

<p>immer die geeignete Kürze beobachtet werden mußte, weil, bei der Mannigfaltigkeit der Gegenstände, das Buch durch die weitere Ausdehnung einen zu großen Umfang bekommen hätte.</p>	<p>semper observandam fuisse aptam brevitatem, quia, propter rerum multipliciter, liber nimis extensione evasisset nimis crassus.</p>
<p>In Hinsicht auf das Lateinische habe ich mir Mühe gegeben, alles zu vermeiden, was ein an gutes Latein gewöhntes Ohr beleidigen könnte, obgleich für solche Dinge, welche die Römer gar nicht kannten, viele neulateinische Wörter gewählt werden mußten. Sehr viele mußte ich selbst machen, weil sie nirgends in den Wörterbüchern kommen, wie <i>Steingut</i>, <i>Fayence</i>, <i>Whist</i>, <i>Flötzgebirge</i>, etc. Ob ich solche gut übertragen habe, überlasse ich der Beurtheilung billiger Richter.</p>	<p>Quantum attinet ad sermonem Latinum, operam dedi, ut omnia evitarem, quibus laederetur auris ad bonam Latinitatem assuefacta, quamvis pro talibus rebus, quas Romani prorsus ignoraverunt, multa verba neolatina essent eligenda. Per multa mihi ipsi fingenda fuerunt, quia nullis in lexicis inveniuntur, velut <i>Steingut</i>, <i>Fayence</i>, <i>Whist</i>, <i>Flötzgebirge</i>, etc. Num talia bene converterim, iudicent arbitri aequi.</p>
<p>Was das Französische anlangt, so wurde ich von Herrn <i>M a u c l e r c</i>, Professor an der hiesigen Universität, gebürtig aus Langres, und von Herrn Sprachlehrer <i>E i f e r t</i> dahier kräftig unterstützt, da ich zwar das Französische verstehe, aber mit den Eigenthümlichkeiten der Sprache nicht völlig vertraut bin.</p>	<p>Quantum spectat ad sermonem Francogallicum, in hac re a Domino <i>Mauclerc</i>, Professore universitatis nostratis in urbe <i>Langres</i> nato, et a Domino <i>Eifert</i> magistro linguae fortiter adiutus sum, quia intellego quidem sermonem francogallicum, sed peculiaritatum eiusdem haud funditus peritus sum.</p>
<p>Dieses Buch möchte besonders auch für Solche, welche die <i>H a m i l t o n</i> 'sche Methode vorziehen, die immer mehr Freunde findet, eine erfreuliche Erscheinung sein, da es in mancher Hinsicht den Grundsätzen derselben entgegenkommt; und bei der gegenwärtigen Richtung der Ansichten in Beziehung auf den Unterricht überhaupt, wornach die Realien in ihr Recht eingesetzt werden, gebe ich mich der Hoffnung hin, daß diese mühsame Arbeit, die auf die Erfüllung beider Zwecke gerichtet ist, die erwünschte Anerkennung finden werde.</p>	<p>Hic liber velim iucundus lectu sit praecipuè iis, qui praeferant methodum <i>Hamiltonianam</i>, quae in dies plures inveniat amicos, quia nonnullâ ratione principiis huius methodi respondet; necnon quia accedit, quod attinet ad rationem instituendi generalem, quâ ius concedatur <i>realibus</i>, spem concepi hoc opus laboriosum, quod destinatum est utrique fini assequendo, tantum comprobatum iri quantum exopto.</p>
<p>In Beziehung auf die Bilder ist zu bemerken, daß namentlich die Pflanzen mit einer solchen Vollständigkeit und Deutlichkeit gearbeitet sind, wie es in wenigen Naturgeschichten gefunden wird.</p>	<p>Quoad imagines oportet adnotare praesertim plantas tantâ cum plenitudine et subtilitate delineatas esse, quantâ paucis in historiis naturalibus.</p>
<p>Daß ich hiebei verschiedene Materialien zur Hand nehmen mußte, ist leicht zu erachten; besonders leisteten mir außer dem alten Werk des <i>C o m e n i u s</i>, Hofrath <i>P o p p e</i> 's <i>Technologie</i>, Schauplatz der Natur und der Kunst (Wien 1770), <i>F u n k e</i> 's und <i>R e b a u</i> 's <i>Naturgeschichte</i>, und <i>B e r t u c h</i> 's <i>Bilderbuch</i> vortreffliche Dienste.</p>	<p>Facile intellegitur mihi in hac re adhibendas fuisse materias varias; praeter opus <i>Comenii</i> vetustum utilissima mihi fuerunt <i>Poppei</i> consilarii aulici <i>Technologia sive theatrum naturae et artis</i> (Vindobonae a.1770), <i>Funkei</i> et <i>Rebauii Historia naturalis</i>, et <i>Bertuchii Liber picturatus</i>.</p>

<p>Außer diesen Büchern habe ich noch Mehreres, was über Naturgeschichte und Gewerbe geschrieben wurde, benützt, jedoch aber immer den Hauptzweck „Einführung in fremde Sprachen auf eine angenehme und zweckgemäße Art“ vor Augen gehabt.</p>	<p>Praeter hos libros usus sum compluribus, quae scripta sunt de historiâ naturali et artibus quaestuosis, sed semper mihi ante oculos positus erat finis principalis, id est „<i>introductio in linguas alienas ratione iucundâ et utili efficienda</i>“.</p>
<p>Ich schmeichle mir, Alles gethan zu haben, um eine Arbeit zu liefern, woraus die Jugend einen reichen Gewinn an Wort- und Sachkenntnis ziehen kann, und daß es auch der Verleger an trefflicher Ausstattung des Ganzen nicht habe fehlen lassen, liegt vor Augen.</p>	<p>Mihi blandior, quod omnia feci, ut opus praeberem, in quo iuventus thesaurum verborum rerumque inveniret uberrimum; editorem quoque minimê sibi temperavisse, quin totius operis ornatum fabricaret quam decorissimum, ante oculos patefactum est.</p>
<p>Möchte nur dieses Werk den bezweckten Nutzen auch wirklich bringen! denn hierin wird der Verfasser die schönste Belohnung für seine gewiß nicht geringe Mühe finden.</p>	<p>Utinam hoc opus reverâ afferat utilitatem exoptatam! Nam eâdem ipsâ auctor laboris certê haud exigui mercedem accipiet pulcherrimam.</p>
<p>Du aber, liebe Jugend, nimm von mir wiederholt die Versicherung hin, daß ich mit Freuden an die Zeit zurückdenke, wo ich, auf wenige Hilfsmittel zum Lernen beschränkt, dieses Buch in seiner alten Gestalt nächst der Bibel am liebsten zur Hand nahm, und daß es mir nicht nur mannigfachen Nutzen, sondern auch vieles Vergnügen verschaffte.</p> <p>T ü b i n g e n , im Juli 1832 Der Herausgeber.</p>	<p>Tu autem, cara Iuventus, iterum accipe a me quod tibi iam affirmavi: me animo elato recordari illud tempus, ubi paucis tantum subsidiis discendi usus, hunc librum formâ suâ vetustâ compositum post bibliam libentissimê manu comprehendebam, eundemque mihi non sôlum utilitatis multum, sed etiam voluptatis paravisse.</p> <p>Tubingae, mense Iulio a.1832 Editor.</p>

<p>GAILER, Neuer Orbis Pictus Vorrede zur zweiten Auflage. S.VII-VII.</p>	<p>Versio Latina Leonis Latini Praefatio editionis alterius. p.VII-VIII.</p>
<p>Der schnelle Absatz der ersten Auflage des Orbis Pictus hat mir die erfreuliche Ueberzeugung verschafft, daß meine Idee, ein früher allgemein verbreitetes Buch in neuer Gestalt, mit sorgfältiger Berücksichtigung der Anforderungen unserer Zeit, in die Jugendwelt wieder einzuführen, ganz am Orte war. Die neue Auflage hat, was sich bei einer nur kurzen Vergleichung Jedem zeigen wird, bedeutende Verbesserungen und Zusätze erhalten; ich weise in dieser Beziehung nur auf die Numern: der Weinbau, die Jagd, der Goldarbeiter – hin. Außerdem ist auf strenge Correkteit Rücksicht</p>	<p>Primâ editione Orbis Picti celeriter divenditâ laeto animo mihi persuasi ideam meam, quâ cogitaveram perutile esse librum quendam, qui prius passim adhibitus esset, necessitatibus aetatis nostrae diligenter respectis novâ formâ compositum mundo iuventutis denuo esse in mundum iuventutis introducendum, peraptam atque consentaneam fuisse. Nova autem editio, ut omni lectori apparebit breviter tantum eam cum prima comparanti, exaucta est locis emendatis additisque; satis est in hac re afferre numeros: <i>Vinearum cultura, Venatio, Aurifex et argentifaber</i>. Tam severê studui sermoni quam</p>

genommen worden, so daß ich nicht anstehen darf, das Buch auch zum Gebrauch bei dem öffentlichen Unterrichte, nicht blos zur Unterhaltung zu Hause zu empfehlen. Denn wenn es auch, wie man wohl äußern dürfte, kein eigentliches Schulbuch ist, so ist es doch gewiß ein Buch für Schüler. In Betreff der auf Religion Bezug habenden Gegenstände ist solche Vorsicht angewendet worden, daß das Werk für die Jugend aller Confessionen taugt, und die Manier der Darstellung ist von der Art, daß jedes Alter sich befriedigt finden kann. Ich habe nämlich, da ich als Lehrer wohl weiß, was die Schultern zu tragen vermögen, sämtliche Gegenstände so faßlich und deutlich, als es nur seyn konnte, bearbeitet, auf der andern Seite aber den in manchen Jugendschriften sich findenden kindisch-süßlichen Ton, der nie zu kräftiger Bildung führt, überall vermieden, so daß auch Erwachsene das Buch ohne Mißbehagen lesen können. Außer den berührten Verbesserungen sind noch vier neue Nummern hinzugekommen: der Compaß, die Windmühle, die Luftpumpe und die Elektrisiermaschine, welche Artikel Mehrere ungern vermißten. Auch mein Verleger hat alles gethan, der neuen Auflage eine geneigte Aufnahme zu verschaffen, indem 60 Bilder völlig umgearbeitet wurden, ohne daß der Preis deswegen erhöht worden wäre. Mögen sich auch schon Urtheile haben vernehmen lassen, daß lieber das Lateinische ganz wegbliebe, und statt desselben etwa der englische Text gegeben würde, so konnte ich bei meiner Vorliebe für die lateinische Sprache, als formellem Bildungsmittel, nicht darauf Rücksicht nehmen, abgesehen davon, daß es immer noch weit Mehrere giebt, die das Lateinische, als solche, die das Englische erlernen. Ueberdieß wird bei uns die Erlernung des Englischen gewöhnlich erst in einem Alter angefangen, wo ein solches doch der Hauptsache nach mehr für die frühere Jugend geeignete Buch weniger passend seyn würde. Den Freunden des Ersteren aber wird es gewiß angenehm seyn zu finden, wie oft Gegenstände, für welche die Römer keine Ausdrücke hatten, weil sie die Sache selbst nicht kannten, auf eine Art lateinisch gegeben werden können, ohne daß die Eigentümlichkeit der Sprache dadurch beleidigt wird.

emendatissimo, ut liceat mihi hunc librum commendare etiam ad usum institutionis publicae, non solum delectationis domesticae. Nam quamquam – ut dicat aliquis - hic liber non proprio sensu est liber scholaris, tamen est liber discipulis accommodatus. Quoad res ad religionem spectantes, tanta cautio adhibita est, ut opus aptum sit ad iuventutem omnium confessionum, et elocutio est talis, ut expleantur omnis aetatis indigentiae. Nam cum magister qualis sum bene sciam, quantum umeri possint sustinere, omnes res tractandas quam facillimè atque distinctissimè tractavi explicandas, at ex alterâ parte istum tenorem nimis blandulum infantilemque, qui nonnullis in scriptis invenitur iuvenilibus, et quo numquam efficitur eruditio verè subtilis, ubique evitavi, ut etiam adulti librum meum lecturi sint sine ullâ displicentiâ. Praeter emendationes iam attactas accesserunt quattuor numeri novi: *Pyxis nautica*, *Mola pneumatica*, *Antlia pneumatica*, *Machina electrica*, quod articulos complures desideraverunt haud libenter. Etiam editor meus omnimodis curavit, ut novam editionem faceret lectoribus quam gratissimam eo quod quamvis sexaginta imagines prorsus retractaret, tamen pretium omnino non exauxit. Licet iam sint, qui iudicent Latinitatem totam esse ex opere tollendam et in eiusdem locum supponendum esse textum anglicum, tamen equidem, ut sum linguae Latinae eruditricis formalis amantissimus, huic iudicio nolui concedere, quippe adhuc multo plures sunt, qui discant linguam Latinam quam tales, qui anglicam. Insuper sermo anglicus apud nos hac demum aetate discipulorum incohari solet, qua talis liber potius ad iuventutem priorem aptus minus aptus esset. Amicis autem linguae prioris certe iucundum erit inventu, quoties res, ad quas denominandas Romani nondum habuerunt nomina, quia res ipsas ignoraverunt, aptius atque accuratius Latinè reddi possint quam ut verbis fictis laederetur ipsius linguae proprietas.

<p>Ich schließe mit dem Wunsche, daß wenigstens mein guter Wille, in meinem Kreise, was ich vermag, zur zweckgemäßen Bildung der Jugend beizutragen, anerkannt und dem mühsam zusammengetragenen Werke der bisher zu Theil gewordenen Beifall erhalten werden möge!</p> <p>Tübingen, im August 1833.</p> <p>Der Herausgeber.</p>	<p>Finem iam praefationi impositurus exopto fore, ut saltim voluntas bona, quâ studui in meo circulo, quantum potui, ad iuventutem satis aptê atque utiliter erudiendam contribuere, benignê comprobetur et pergatur applaudi huic operi laboriosê collato!</p> <p>Tubingae, mense Augusto a.1833.</p> <p style="text-align: right;">Editor.</p>
<p>GAILER, Neuer Orbis Pictus Vorrede zur dritten Auflage. S.IX-X.</p>	<p>Versio Latina Leonis Latini Praefatio editionis alterius. p.IX-X.</p>
<p>Mit dankbarer Anerkennung der geneigten Gesinnung, womit diese Jugendschrift bisher in der Nähe und Ferne aufgenommen wurde, übergeben ich und mein Herr Verleger nunmehr der jungen Welt die dritte Auflage, obgleich in einem ganz anderen Kleide, das jedoch nicht die Mode, sondern ein wirkliches Bedürfniß herbeigeführt hat. Von mehreren sachkundigen Männern kam mir die Erinnerung zu, daß, was das Französische betreffe, trotz aller bei der Bearbeitung beobachtetem Sorgfalt doch noch deutsch//französische und theilweise alte Ausdrücke und Redensarten sich in dem Buche vorfinden; auch sey Manches nicht wörtlich genug gegeben, beides Umstände, welches die Anwendung desselben bei dem Unterrichte rücksichtlich dieser Sprache erschweren.</p>	<p>Cum gratis animis acceperimus hunc librum iuvenibus accommodatum benevolê comprobatum esse, ego meique editor nunc mundo iuvenili tradimus editionem tertiam, cui minimê quadam cupidine tantum variandi inani, sed verâ necessitate induimus vestem omnino aliam. A compluribus viris rei peritis admonitus sum, quantum spectaret ad linguam francogallicam, quamvis observavissem tantam in tractando diligentiam, tamen in textu inveniri expressiones atque locutiones partim obsoletas partim theodiscas francogallicis intermixtas; et nonnulla non satis fideliter reddita esse; utrâque autem circumstantiâ usum huius libri in linguâ instituendâ impediri.</p>
<p>Ob ich gleich das Bewußtsein in mir trage, alles geleistet zu haben, was in meinen Kräften stand, und alle mir zu Gebote stehenden Mittel anwandte, um etwas Gediegenes zu geben, so mußte ich doch, da ich gerade in dieser Beziehung fremder Hilfe bedarf, solche gültige Stimmen berücksichtigen, und entschloß mich daher, vom <i>d r e i z e h n t e n B o g e n</i> an, wo die Sätze nicht mehr so einfach sind, wie dieses bei dem naturgeschicht-lichen Theile des Werkes der Fall ist, das Französische ganz umarbeiten zu lassen. Ich war so glücklich, einen Gelehrten aus Dijon, der sich etwa ein Jahr lang aus Veranlassung einer literari-schen Arbeit hier aufhielt, für die Sache zu gewinnen, und Solche, denen ein Urteil darüber zukommt, werden durch Verglei-chung finden, daß er</p>	<p>Quamquam animo meo cognitum habeo me omnia praestitisse, quae potui omniaque subsidia quae mihi praesto fuerunt, adhibuisse, ut praeberem aliquid aptum probumque, tamen in hac re indigens ope alienâ debui audire tales voces graviores ideoque statui, inde a <i>chartâ tertiâ decimâ</i>, ubi sententiae non iam tam simplices quam sunt in parte historiae naturalis, textum francogallicum curavi totum retractandum.</p> <p>Feliciter mihi accidit, ut adiutorem invenirem quendam virum doctum Divionensem, qui propter opus litterarium quoddam per annum ferê hîc versatus est; et tales, quibus liceat iudicare de hac re, comparando invenient illi interpreti praesertim ante oculos positam esse</p>

<p>besonders die zweckgemäße Bearbeitung zum Behufe des Unterrichts vor Augen gehabt habe, indem er immer das Lateinische und Deutsche genau mit einander verglich, und nach diesem den französischen Text zwar schön, aber ganz einfach gab.</p>	<p>textuum tractationem ad usum magistri aptissimam eo quod semper verba Latina cum theodiscis comparans textum francogallicum pulchrum quidem scripsit, sed perquam simplicem.</p>
<p>Besonders aber unterscheidet sich die neue Ausgabe durch die nun auch hinzugetretene <i>englische</i> Uebersetzung. So sehr ich anfangs dagegen war, weil das Lateinische wegbleiben sollte, was nach meiner auf erweislichen Gründen beruhenden Vorliebe für diese Sprache nicht geschehen durfte, so gieng ich um so bereitwilliger in den Plan ein, als sich mein Herr Verleger sich dahin erklärte, das Lateinische solle in der Art beibehalten werden, daß die drei neuen Sprachen nebeneinander gestellt, das Lateinische aber den Schluß bilden solle, so daß nun Beider Wünsche erfüllt sind. Ein geborner junger Engländer, Herr <i>Framport</i> aus London, der sich bei einem Geistlichen unseres Landes, Herrn Pfarrer <i>Zeller</i> in Nellingen bei Eßlingen befindet, um sich in der deutschen Sprache und einigen wissenschaftlichen Fächern zu vervollkommen, hat es auf meine dringende Bitte übernommen, unter Mitwirkung des obigen Gelehrten die Uebersetzung in jene Sprache zu besorgen. Kenner erklären sie für sehr gelungen, und somit darf dieser Theil des Werkes als eine wahre Bereicherung desselben angesehen werden. Auch in Betreff der Bilder ist Alles gethan worden, um dem Buche die volle Zufriedenheit der Abnehmer zu verschaffen, indem mit der ganzen Reihe derselben eine Musterung vorgenommen wurde, so wie gewiß auch die übrige schöne Ausstattung nicht zu verkennen ist.</p>	<p>Maxime autem differt nova editio a prioribus versione quae nunc accessit <i>anglica</i>. Quo vehementius hanc versionem recusaveram in initio, quia eiusdem causa omissus esset sermo Latinus, quod secundum eiusdem favorem meum non licuit fieri, eo paratius promptiusque proposito assensus sum, cum Dominus mei editor declararet latinum sermonem fore ita servandum, ut tres linguae recentiores una iuxta aliam ponerentur, sed Latina in fine: sic factum est, ut utriusque exoptatum est expletum. Iuvenis quidam in Anglia natus, Dominus <i>Framport Londinianus</i>, qui apud quendam clericum nostrae terrae, Dominum <i>Parochum Zeller Nellingae prope Eßlingam</i> versatur, ut scientiam suam linguae theodiscae et nonnullarum disciplinarum scientificarum perficeret, a me urgenter rogatus id curavit, ut una cum viro docto, quem supra commemoravi, textum in illam linguam converteret. Viri periti hanc versionem declarant optime evasisse ideoque licet dicere hac parte optus totum revera ditificari.</p> <p>Etiam quoad imagines omnia facta sunt, ut liber emptoribus quam plurimum placeret eo quod tota illarum series diligenter revisa est, nec lectorem praeteribit reliquus ornatus etiam pulcherrimus.</p>
<p>Billig Denkende werden den erhöhten Preis immer noch sehr niedrig finden, da die angebrachten Verbesserungen und Bereicherungen meinem Herrn Verleger bedeutende Auslage verursacht haben, wofür er nur durch einen sehr günstigen Absatz dieser Auflage entschädigt werden kann.</p>	<p>Homines autem aequè iudicantes etiam pretium exactum habebunt etiam nunc valdè parvum, quia rebus meliorandis et ditificandis Domino meo editori tantum damni fecit, quantum ei resarciri non poterit nisi huius editionis venditione quam secundissimâ.</p>
<p>Indem ich für das freundliche Entgegenkommen und das schonende Urtheil des Publikums meinen herzlichen Dank ausdrücke, füge ich den Wunsch bei, daß die</p>	<p>Lectoribus autem gratias plurimas ago pro benevolentia atque existimatione moderatâ necnon exopto, ut hic liber adhibitus iuventuti prosit tam salutariter, ut pro tractatione certè</p>

<p>Anwendung desselben von gesegneten Folgen für die Jugend seyn möge, was mir die genügendste Belohnung für meine gewiß mit Sorgfalt durchgeführte Bearbeitung seyn wird.</p> <p>Tübingen, im Juli 1835</p> <p>Der Herausgeber.</p>	<p>diligenter factâ mercedem accipiam sufficientissimam.</p> <p>Tubingae, mense Iulio a.1835</p> <p>Editor.</p>
--	---

EXISTIMATIO LIBRI: Orbis Pictus Gailerianus

Nikolaus Groß, Existimatio libri: Jacob Eberhard Gailer, Neuer Orbis Pictus für die Jugend. VOX LATINA 60/1980, p.218sq.

Inter illos homines aetatis novae, qui Latini sermonis rationem secuti copiam verborum eius secundum necessitates notionum novarum convenienter auxerunt eoque modo hanc linguam vividam servaverunt, Iacobus Eberardus Gailer (1792-1850), magister scholaris suebicus, insigniter praecellit.

Liber eius praesertim commemorandus est, cui titulus est «Novus Orbis pictus» anno 1832 Tubingae editus et annis 1833 et 1835 reeditus, quo in opere scribendo exemplum sibi petivit ab Iohanne Amos Comenio, paedagogo physico philosopho praeclaro, qui ediderat anno 1658 «Orbem sensualium pictum». Comenius voluerat hoc libro parvulos explicationibus simplicissimis et delineationibus distinctis res fundamentales de natura, de religione, de artibus, de negotiis, de vita cottidiana docere; Gailer hunc finem recepit et accommodavit «Orbem pictum» ad condiciones aetatis suae.

Certe quidem non paucae differentiae inter «Orbes pictos» Comenianum et Gailerianum inveniuntur. Copiam et ubertatem materialium Gailer valde dilatavit; Comenius scripserat centum quinquaginta capitula (150), Gailerus trecenta viginti (320). Praeterea pro imaginibus xylographicis editionis Comenianae Gailer(us) arte lithographica, methodo illustrandi subtiliore, uti potuit.

Imprimis «Novo Orbe picto» novitates saeculi undevicesimi nobis ante oculos ponuntur. Nam numerus professionum et instrumentorum technicorum inde a tempore Comenii valde exauctus est, quia ars technica multiplicior facta est. Itaque cum alia inveniuntur tum haec: p.635: navis vaporaria; p.653: curricula ferrata ac currus vaporis agitati (i.e.: „Eisenbahnen und Dampfwagen“); p.673: machina electrica („Elektrisiermaschine“); p.675: antlia pneumatica; p.677: pyxis nautica; p.616: machina aërobatica („Luftballon“); p.518: chaltheta et lithographus; p.668: machinae telegraphicae; p.304: apagogi („Wetterableiter“).

Ergo est «Novus Orbis pictus» magni momenti propugnatoribus Latinitatis vivae, quia multis novis rebus a Gailero nova verba fuerunt imponenda. Itaque ille semper id studebat, ut neologismos convenienter fictos adhiberet. Ipse hoc studium verbis expressit fere his (praefatio p.5, e

theodisco in Latinum sermonem converti, adn. interpretis): «Quod attinet ad linguam Latinam, operam dedi, ut omnia vitarem, quae aures ad bonam Latinitatem assuefactas laedere possent, quamvis pro talibus rebus, quas Romani omnino ignoraverant, eligenda fuerunt multa verba neolatina. Permulta mihi ipsi confingenda fuerunt, quia in lexicis nusquam inveniuntur, velut ‚Steingut‘ (p.472: „vasa saxea anglica“), ‚Fayence‘ (p.472: „porcellanum italicum“), ‚Whist‘ (p.604: „lusus silentiosus“), ‚Flötzgebirge‘ (p.18: „montes per strata facti“), etc. Num talia bene converterim, iudicant aequi arbitri.»

Ceterum, si verum quaerimus, non omnes res novas Gailer satis apte Latine denominavit: interdum nimis temere neologismos proponit, interdum nimis caute circuitationibus incommodis utitur. Ei non fuerunt alia lexica exacte elaborata, qualia nobis hodie ad manus sunt. (Singillatim verba quaedam nova a Gailero exhibita proximo in fasciculo fuse tractabimus). Generaliter autem in lexicis Latinis adhibendis valet illud proverbium tritum «Timeo virum unius libri».

Gailerus etiam laudibus efferendus est, quod acriter id curavit, ut in editione sui libri tertia anno 1835 parata et linguis Francogallica et Anglica locupletata sermonem Latinum retineret. Nonnulli eni ei suaserant, ut sententias Latinas ex Novo Orbe Picto ideo amoveret, ut ibi satis multum spatii esset textui Anglico destinato. Sed ille defendit Latinitatem, quam magni aestimabat ut subsidium didacticum perutile (cfr Praef. p.8,10).

Animos legentium «Orbe Sensualium Picto» Iohannis Amos Comenii et «Novo Orbe Picto» Iacobi Eberardi Gailer eximie delectatos et commotos esse firmissime eo asseverari potest, quod intra annos 1658-1964 ducentae quadraginta quattuor (244) editiones aut textus originalis aut textus plus minusve mutati inveniuntur.

Hanc seriem encyclopaediarum Latinarum sequens et cognitiones philologorum recentissimas adhibens Pater Dr Caelestis Eichenseer similem «Orbem pictum» vel librum institutorium mox divulgabit, quo sententiis simplicibus et delineationibus dilucidis ratio Latinitatis incomparabilis illustretur et amicis Latinitatis Vivae subsidium discendi condicionibus nostrae aetatis adaptatum praebeatur.

NICOLAVS GROSS

Dullinganus (Dullinga, -ae f. i.q. Dillingen a.d. Saar)



Gailer, Neuer Orbis Pictus für die Jugend, 59., p.142-145-388: Plumpe Säugethiere – Multungula.

Multungula

1 *Elephantus*, maximus omnium animalium terrestrium, ad magnitudinem quindecim pedum accedit. 2 Prudens est ac docilis. 3 Pellis ejus crassa cinereo est colore. 4 Caput et oculi parva, sed aures maximae sunt. 5 Inprimis memorabilis est proboscis ejus tres ulnas longa, qua tanquam manu utitur. 6 Duo dentes magni e superiori maxilla eminentes notum ebur praebent. 7 Vescitur arborum foliis et graminibus, inprimis oryza et herbae *Nicotianae* foliis. 8 Olim elephantum quoque in bello turriculas ferebant, militibus repletas. 9 Centum vel ducentos annos vivunt. 10 Vino et vino adusto inprimis delectantur, et musica ac floribus maxime gaudent. 11 *Hippopotamus* magno capite, rictu vasto, pelle crassissima et magnis dentibus instructus est, qui vel ebori praeferuntur. 12 In Nilo vivit aliisque Africae fluminibus et saccharo, oryza aliisque graminibus, piscibus quoque vescitur. 13 *Rhinocerotis* duo sunt genera, alterum in Africa, alterum in Asia vivens; illud duo habet cornua in naso et pellem laevem, hoc vero unum tantum cornu gerit et pellis crassa multas plicas facit. 14 Caput utriusque generis rostro suillo simile est. 15 Gaudent locis palustribus. 16 *Tapir Americanus*, rostro longiori instructus, in America australi habitat. 17 Prodest pelle ac carne, quae eodem sapore est, quo caro suilla. 18 *Sus Aethiopicus* foedus et

ferocissimus est. 19 Sus Babirussa in insulis quibusdam Asiae, et sus Tajassu in America vivit.



Gailer, Neuer Orbis Pictus für die Jugend, 169., p.385-388: Die Glashütte – Officina vitraria.

Officina vitraria

1 Artem vitri faciendi scientiae chemicae debemus. 2 Ea nobis vasa praebet peculiaris et commoda, quorum usus adeo in consuetudinem abiit, ut iis vix carere possimus, ne dicam de reliquo ejus usu. 3 Vitrum pellucidum est et fragile, et quidem ex terra silicēa et salibus alcalinis paratur, quibus pro diverso colore et conditione aliae quaedam materiae adduntur. 4 Haec elementa comminuta et in camino quodam tenuata atque siccata in fornacem liquatoriam conjiciuntur. 5 Hac massa satis soluta, operarii arrepto tubo ferreo, fistula lignea instructo, alteram ejus extremitatem ferventem ac candentem vitrariae massae immittunt, ut aliquid haereat, quod deinde in lamina ferrea aut cuprea volvendo laevigatur, et tamdiu ab operario inflatur, usque dum in bullam extendatur, cui, prout vas efficere libuerit, forma datur. 6 Tum denuo fornaci infertur, quo mollior fiat et absolvi possit. 7 Jam clibāno refrigeratorio ingeritur et in jugo quodam toreutico politur. 8 Longe aliter vitrum specularis, v. (itrum) tessellatum et v. (itrum) crystallinum conficiuntur. 9 E fornace cista ferrea, catena suspensa et liquida vitri massa repleta in carrum, et cum hoc in mensam fusoriam infertur. 10 Laxato carri fundo,

massa vitraria, dum currus removetur, in mensam fusoriam effunditur et ab operario cylindro aequatur. 11 Vitrum poliunt, subtili arena et smalto in pulverem redacto illud terentes.



Gailer, Neuer Orbis Pictus für die Jugend, 285, p.630-633: Der Schornsteinfeger – Purgator caminorum.

Purgator caminorum

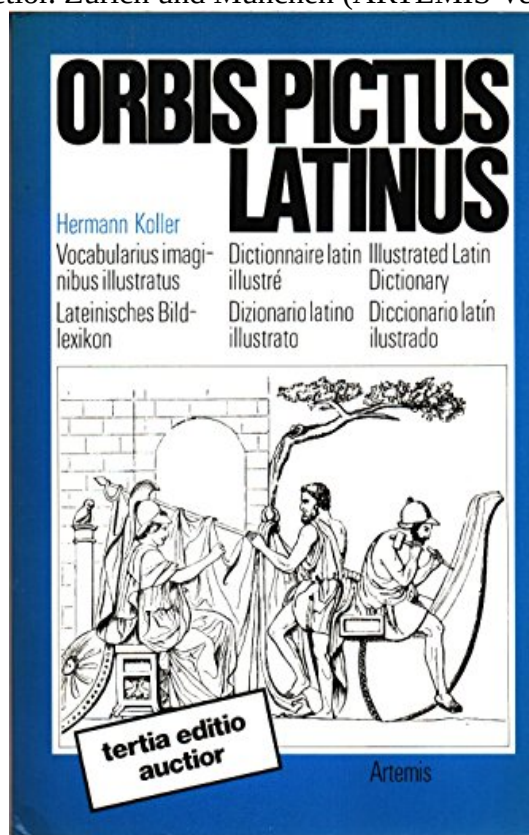
1 Cuilibet foco in aedificiis additur caminis, qui per tectum transit, ut fumus e domo exire possit. 2 Dum fumus per caminum transit, fuligo ibi adhaerescit, quae sensim accumulata ignem tandem concipit et aedificium ipsum incendii periculo exponit, nisi abradatur. 3 Quod ut praecaveatur, fumarium identidem caminum fuligine purgare oportet. 4 Scalae minoris ope in caminum eo usque adscendit, donec canalis sit arctior, ita ut applicatione genuum et dorsi non tantum firmiter se tenere, sed etiam adscendere et descendere possit. 5 Quando ad exitum

camini pervēnit, fuliginem scopis deverrit, idque in descensu facere pergit. 6 Si fuligo indurata est, radula abraditur. 7 Fumarius, opus faciens, vestibus e corio factis utitur et caput eius cucullo majori coriaceo tegitur.

**HAEC HACTENUS PAGINAE
EX ORBE PICTO GAILERI
EXCERPTAE**

ORBIS PICTUS KOLLERIANUS

Hermann Koller, Orbis Pictus Latinus – Vocabularius imaginibus illustratus – Lateinisches Bildlexikon. Tertia editio auctior. Zürich und München (ARTEMIS Verlag) 1983.



Praefatio Hermanni Koller

Quid hic libellus velit, iis, quae Iohannes Amos Comenius Orbi Sensualium Picto suo praemiserat, optime declaratur: „*Sensus...obiecta sua semper quaerunt, absentibus illis hebescunt, taedioque sui huc illuc se vertunt; praesentibus autem obiectis suis hilaescunt, vivescunt, et se illis affigi, donec res satis perspecta sit, libenter patiuntur. Libellus ergo hic ingeniis...captivandis et ad altiora studia praeparandis bonam navabit operam.*“

Nimirum saepe notiones sermone Latino expressae non re vera perspicuntur quia desunt cogitationes repraesentationesque rerum in animis lectorum saepiusque earum in loco auditur merus strepitus vocum nihil significantium. Huic infirmitati docendi mederi studebat Comenius primo vocabulario Latino imaginibus illustrato, quem posteriores multi imitati sunt – ad illustrandos sermones vernaculos! Lingua Latina autem

adhuc caret vocabulario imaginibus illustrante res et conceptus peculiare Latinos, inter quos etiam adnumeranda sunt omnia, quae in Latinitate mediaevali hodiernaque accesserunt, nec non Graeca sub forma Latina in usum cottidianum introducta. Conatus sum illustrare notiones in litteris Latinis saepius occurrentes, ea autem intentione, ut res Romanae documentis Romanis demonstrarentur. Ad hanc rem perpetranda maximo usui mihi fuerunt A. Rich et Daremberg-Saglio, qui hodie perpaucis prae manu sunt. Eorum delineamentis saepe usus sum in conscribendo hoc libello. Definitiones autem verborum plerumque Forcellinio Thesauroque Linguae Latinae adiuvantibus confeci ita, ut breviores et ad captum discipulorum lectorumque inexpertorum aptiores fierent.

Insunt aliquot imagines, quae non ab omnibus rerum antiquarum peritis eodem modo explicabuntur. Cura mihi fuit in componendo hoc opusculo didactico, ut imagines vocabula in auctoribus inventa ante oculos ponerent, non ut in rebus dubiis iudicis mihi partes vindicarem. Omnibus hoc libello comprehensis aut in schola cum discipulis aut in colloquiis Latinis Universitatis studiorum Turicensis cum studiosis aliquot annos usus sum ad legendos et interpretandos auctores Latinos. Latina autem Latine tractanda esse iamdudum mihi, monente Erasmo, persuasum est.

Lemmata huius opusculi non comprehendunt omnia, quae in legendis antiquorum scriptis explicatione egent. Multa desiderabuntur, quia nonnumquam imagines bene distincteque delineatas invenire non potui. Adiunxi proprio Marte aliquot mediaevalia et hodierna ut omnia se vicissim explicarent in libro et ut nexus idearum conceptuumque inter tempora antiqua et hodierna dilucidior fieret. Eodem spectant exempla e Margarita Philosophica, Historia de Gentibus Septentrionalibus, Orbe Sensualium Picto aliisque sumpta, quae demonstrabunt sermonem Latinum plus quam duo milia annorum viguisse semperque in flore esse.

Spero fore, ut hoc opusculum non inter semel legendos, ut ait Plinius, sed saepissime lectitandos libros collocetur. Sit venia primum experienti!

Turici, mense Septembri MCMLXXVI

Praefatio ad tertiam editionem auctiorem

A discipulis, studiosis Universitatis, multisque lectoribus adiutus incitatusque ad novas imagines investigandas editionem hanc tertiam Orbis Picti Latini multo auctiorem reddidi. Ideo aucta est editio nova circiter quarta parte, ita ut nunc numerus imaginum 1000 excedat. Vocabula his

imaginibus illustrata duo milia superant. Nova non modo adiuncta sed inter reliquos articulos recto ordine alphabetico inserta sunt litterisque cursivis scripta vel lineis subnotata cum omnibus adhuc exstantibus colligantur. Praecipua pars imaginum refertur ad res nobis in litteris antiquioribus occurrentes, recentissima autem et hodierna in P. Caelestis Eichenseer libello, cui inscriptio est „Latinitas viva“, inveniuntur. Multa consilia in opere meo perficiendo huic fautori Latinitatis vivae gratissimus debeo.

Inter additamenta nova memoranda sunt „cos“, „salus“, „dies“, „acta diurna“. His multisque aliis rebus additis Orbis Pictus Latinus multo utilior fiet et iterum, spero, ut in primis duabus editionibus, „in toto orbe legetur“. Omnia per compendium perscripta notis infra adductis explicantur.

Turici, mense Aprili anni MCMLXXXIII

Hermann Koller

ianus —i, m.


est totius mundi custos, caeli ianuis praesidet, omnium aedium foribus praeses est constitutus, item vis omnibus tam urbanis quam rusticis; ille caelum, aerem, terram, aquam, res omnes huius universitatis claudit et aperit, pacem et bellum in sua potestate habet.

Ianus biceps aut bifrons nominatur, i. e. duo capita aut duas frontes habet, quod tempus praeteritum et tempus futurum simul spectat, tamquam in limine temporum stans, ut in hoc nummo Romano delineatus est.

a Iano primus mensis anni mensis Ianuarius dicitur, de Iano Ovidius (Fast. I, 117/18) haec dicit:

„quidquid ubique vides, caelum, mare, nubila, terras,
omnia sunt nostrā clausa patentque manu.“

Iani templum in Foro Romano in bello apertum, in pace clausum erat.




iecur —coris, n.

est viscus maximum in dextrā parte corporis sub praecordiis situm, cuius inspicendi plurimus fuit in haruspiciā (*haruspex*) usus.

Cicero, nat. deor. I, 35, 99:

„cerebrum, cor, pulmones, iecur, haec enim sunt domicilia vitae.“



delineatio iecoris Etrusci


227

imago —inis, f.

a) est simulacrum, species, exemplar, alicuius rei representatio,
b) item de imagine hominis aut rei, quae a phantasia excitatur, cuiusmodi sunt quae a somnis apparent, mortuorum umbræ, etc.


Ius imaginum: apud Romanos qui maiorem suorum habuerunt imagines, ii erant nobiles, qui suas tantum, ii novi; qui nec maiorum, nec suas, illi demum ignobiles appellati sunt.

imaginem porro sui ponere non temere omnibus licuit, sed iis tantum, qui magistratus curules gessissent. has imagines primi patricii posuerunt, quod iis primis curules magistratus patuerunt, unde ius imaginis fuit.



huiusmodi imaginibus ornabant atria aedium casque in funebribus pompis proferebant circumferantque. (*fusus*)

imaginarius, vel imaginifer est qui imaginem imperatoris fert.



imaginarius

verbum *imagino*: imaginari est rei alicuius, quae facta sit vel fieri possit, vel etiam quae fieri non possit, similitudinem mente concipere.

Quintilianus, 9, 2, 41:

„nec solum quae facta sint aut fiant, sed etiam quae futura sint aut futura fuerint, imaginamur.“

228

**HAEC HACTENUS PAGINAE
EX ORBE PICTO KOLLERI
EXCERPTAE**

ECHUS VOCES ET EPISTULAE

Am 26.03.2022 um 14:20 schrieb SPQR:

Nicolaus Andreae sal. s.v.b.e.e.v.

Quid fit, quid agitur, care Andrea? Iam diu nihil a te accepi. Quomodo te habes? Accepistine modo Epistulam Leoninam novissimam (256)? Accepistine Epistulas Leoninas priores? Esne acroasin Sigridis Albertae hora quinta auditurus? Pancratice vale et perge mihi favere. Medullitus te salutat Nicolaus Leo Latinus

Andreas Nicolao, virorum optimo, sal. Plurimam.

Gratias tibi, Nicolae carissime, quod mihi scripsisti interrogans, quid ageretur et quomodo me haberem. Quamquam non sum aegrotus, tamen vires corporis et animi interdum vel saepius languescunt, ita ut magis magisque id sentio et intellego, quod Seneca in epistula 58 scripsit: "Nemo nostrum idem est in senectute, qui fuit iuvenis; nemo nostrum est idem mane, qui fuit pridie." Tamen lamentari nolo nec illa dicta repetam, quae iam apud auctores antiquos inveniuntur: "Non sum ego, qui fueram"; "non is sum, qualis eram"; vel similia. Tibi autem, Nicolae, maximas gratias ago, quod flammam Latinitatis vivae nutrire, identidem de thesauro Latinitatis perennis nova et vetera proferre (cf. Mt 13,52), facem Latinitatis tradere soles. Quoad fieri potest, Solonem imitari aut aemulari malim, qui dixisse traditur se cottidie aliquid vel multa in dies addiscentem senescere (Cic. Cato de sen. 26 et 50). Iam nunc gaudeo, quod hodie Sigridem videbimus et audiemus, quae loquetur de Henrico Cornelio Agrippa de Nettesheim, viro doctissimo (1486-1535). Ante vel inter vel post Sigridis acroasin zoomicam nos certe inter nos videre et invicem salutare poterimus. Epistulam tuam recentissimam n. 256 (ut ceteras superiores) hodie accepi. Summas tibi gratias ago. Denuo admiror scientiam et studium tuum. Bene, vel potius optime vale.

Am 01.04.2022 um 10:19 schrieb SPQR:

Nicolaus Andreae suo optimo sal.pl.dic.s.v.b.e.e.v.

Care Andrea,

cum velim in proxima Epistula Leonina publicare nonnullos textus, qui spectant ad Orbes Pictos, te rogo, num liceat mihi symbolam tui sequentem in Latinum convertere:

https://www.fachdidaktik.klassphil.uni-muenchen.de/forschung/didaktik_waiblinger/comenius_und_heute.pdf

Titulus huius seriei textuum sit: "COMENIUS EIUSQUE IMITATORES". Inerunt praefationes trium Orbium Pictorum, Comeniani, Gaileriani, Kolleriani, addo nonnullas symbolas et explicatio-nes proprias. Denique proponam proprium opus quod adhuc praeparo: ORBIS PICTUS HEXA-GLOTTUS. Dabo exempla, exponam similitudines et differentias horum quattuor operum. Iamne publicasti illam acroasin, quam nuper de Comenio fecisti in circulo zoomico? Vale pancratice, amice carissime, et perge mihi favere. Medullitus te salutat Nicolaus Leo Latinus

Andreas Nicolao sodali optimo s.p.d.

Primum te rogo, ut me excuses, quod non statim vel celerius respondi. Ut fieri solet, alia negotia vel nugae me occupaverunt et prohibuerunt, ne prius responderem. In quibus erant colloquia cum compluribus hominibus, quibuscum propediem in loco natali Friderici Gedike (1754-1803), philologi et paedagogi, tabulam collocare et revelare volo. De illo viro iam antea saepius scripsi (vide infra). Deinde tibi magnas gratias ago, quod textum meum a te detectum in linguam Latinam convertere vis. Hoc tibi libenter concedo; immo gaudeo, quod illud opusculum tua opera vivere pergit nec vanescat. Tibi uxori que tuae amabili iterum iterumque optima quaeque exopto, etiam nomine Irenae Andreas.

https://de.wikipedia.org/wiki/Friedrich_Gedike

[https://de.wikipedia.org/wiki/Boberow_\(Karst%C3%A4dt\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Boberow_(Karst%C3%A4dt))

<https://www.altphilologenverband.de/forumclassicum/pdf/FC2008-3.pdf>

https://www.pedocs.de/volltexte/2018/15986/pdf/Fritsch_2011_Friedrich_Gedike_als_Dichter.pdf

VICTORIUS CIARROCCHI PISAURENSIS

Il giorno Giovedì, 31 Marzo, 2022 15:07 CEST, SPQR <spqr@leolatinus.de> ha scritto:

Nicolaus Leo Latinus Victorio suo sal.pl.dic. s.v.b.e.e.v.

Accepistine Epistulam Leoninam 256, cui insunt multa Russo-Ucrainiana? Quid tibi videtur de bello, Putino, Selenskio, Bidenio, NATOne? Ceterum his diebus lego novum librum de aurifice illustrissimo renascentiae aetatis, cui nomen fuit BENVENUTO CELLINI. Cuius vitam ipse Goetheus poeta admiratione inflammatus in theodiscum sermonem convertit. Revera Cellinius mihi videtur fuisse ingenio admirabili, sed etiam anima scelerata, stupenda violentia. Quid tibi videtur?

Cogitanti mihi de indole artificum magnorum iam saepe inveni magna ingenia non congruere cum praeceptis moralibus. Verbi gratia plerique historici musicae consentiunt Richardum Wagnerum fuisse musicum ingeniosum, tamen multa habemus testimonia eius malevolentiae et malignitatis. Quod attinet ad artem figurativam, memini illum Caravaggio ingeniosissimum fuisse, sed etiam sceleratum. Multa alia exempla huiusmodi inveniuntur. Tamen idea imbuti, qua ars consideratur esse educatrix atque eruditrix hominis, exspectamus artifices, qui arte sua tam vehementer commoveant animas hominum, ut sentiant optima et nobilissima, vivendo congruere magis quam homines communes cum praeceptis moralibus. Paedagogis persuasum est artibus musica et figurativa instituendis animas discipulorum efformari, ut fiant meliores et sensibiliores, ut fiant homines optime morati. Quid tibi videtur de ista contrarietate ideae et realitatis crassa? Si artibus anima hominis melioratur, quare tot artifices magni sunt aut fuerunt malis moribus? Scribas mihi, quaeso, quidquid tibi in buccam venerit. Non necesse erit omnia ratione scientifica ordinare, gaudebo de omnibus ingenii tui fulminibus. Pancratice vale, sodalis sollertissime, qui deditus sis et domibus construendis necnon bonis litteris colendis. Medullitus te salutat Nicolaus Leo Latinus

Am 31.03.2022 um 19:52 schrieb latino@ipoint.it:

Victorius Nicolao suo salutem.

Pusillae doctrinae meae fortasse nimis fidis, care Nicolae, si de bello Russico-Ucraino sive Ucrainico deque Benvenuto Cellini aliisque hominibus singulari praeditis ingenio putas responsa irrefutabilia a me dari posse. Utique tibi meas opiniunculas qualescumque quaerenti, respondeo libenter. 1) Ante omnia necessarium esse puto ut homines, qui de bellis ideoque etiam de illo, quod his diebus geritur, disputare velint, de quibusdam principiis consentiant. Quae quidem principia sunt haec: A) «omnium rerum pater est bellum omniumque rex», ut admonet Heraclitus. B) «Vitia erunt, donec homines», ut apud Tacitum legitur; ergo simultates, iurgia, rixae, odia semper erunt inter homines ideoque inter Civitates, placeat aut displiceat. C) «Nemo bonus», ut legitur in euangelio Marci: X, 18; et Lucae: XVIII, 19. D) «Non est iniuria pati, quod prior feceris» (Seneca filius). E) «Vim vi repellere licet» (principium in rebus internationalibus recte perpendendis fundamentale). Cum hominibus talia principia neglegentibus equidem disputare haud possum, propterea quod si ipsa non agnoscuntur ut vera, deest illud commune fundamentum, quod necessarium est ne disputatio fiat sterilis opinionum personalium mixtura. 2) Venio ad rem alteram de qua quaesisti, scilicet cur homines (viri et mulieres), qui in artibus colendis, in vitae mysteriis enucleandis, in beneficiis ad alios homines elargiendis eminuerint, eodem tempore vel post breve tempus dira facinora patrauerint. Nil mirum si veterem sententiam, quae est "Homo animal rationale", ampliamus vel emendamus ferme ita: "sed homo aliquid irrationale in se ipso habet". Et hoc irrefutabilest, sicut vita ipsa cottidie docet. Nam verus hominis frater non est gorilla, seu troglodytes niger, seu pithecus satyrus vel alia qualiscumque simiarum species. Ventus est hominis verus frater: et sicut ventus mutabilis est, ita mutabilis, immo mutabilissimus est homo. Aiebat nescio quis animalium vir peritissimus ferme hoc: "etiam serpentis et tigridis impetus praevideri potest; quid autem homo, qui tempore matutino bene se gesserit, sero vespere faciat nemo scit". Sunt observationes simplicissimae, quas tamen saepe neglegimus propterea quod in corde cuiusvis hominis est superbia quaedam, qua fit ut quisque se erroribus, vitiis, simultatibus immunem esse credat. Hec habui, mi Nicolae, quae tibi cursim responderem. Ea autem principia, quae supra scripsi, e rerum natura originem duxerunt ac ducunt, non e commenticiis fabulis aures oculosque nostros plus minusve mulcentibus. Optime valeas.

Nicolaus Victorio sal.pl.

Magno gaudio me affecisti responso prompto et uberrimo. E puteo scientiae peritiaeque tuae hausisti aquam recreabilem sapientiaeque plenam. "etiam serpentis et tigridis impetus praevideri potest; quid autem homo, qui tempore matutino bene se gesserit, sero vespere faciat nemo scit". Similiter ait Schillerus poeta periculosum esse leonem expergefaceri, periculosum quoque esse dentem tigridis: At terrorem omnium maxime terribilem esse hominem furentem. Haec hactenus, mi care Victori; mox, si volueris, certe plura. Vale quam optime. Medullitus te salutatur Nicolaus.

LOGODAEDALUS

D.26 .m.Mart. a.2022 h.22:19

Leo Latinus Logodaedalo s.

Care Logodaedale, accepistine Epistulam Leoninam novissimam (256)? Eidem inest symbola tua. Placetne? Vale semper, Leo Latinus

D.27. m.Mart. a.2022 h.08:30

Logodaedalus Leoni Latino s.p.d.

Ignosce mihi moranti quaeso. Res vero me omnino fugit, nam cum forma epistulae "zip" esset, nondum eam legeram. Quid dicam? Gratias tibi ago maximas quod "symbolam" meam non incultam esse putavisti, immo Epistulae Leoninae dignam. Avide lego omnia de bello inter Ucrainam et Russiam nuper orto, de quo praesertim sententia Thucydidis maxime placuit, quae in altera epistula erat. Cura ut valeas, Logodaedalus

Leo Logodaedalo s.

Gratias tibi ago pro responso. Estne tibi molestum uti forma "ZIP"? Habesne aliam rationem technicam? Ceterum gaudeo, quod avide legisti omnia de bello Ucrainensi. Cura ut valeas et perge scribere epistolia Latinissima. Medullitus te salutat Leo Latinus

RADULFUS LAVALLE ARGENTINUS BONAEROPOLITANUS

d.26. m.Mart. a.2022 h.10:07

Nicolaus Radulfo suo s.

Care Radulfe, accepistine Epistulam Leoninam novissimam (256)? Placetne? Vale semper, Nicolaus.

D.26. m.Mart. a.2022 h.18:36

Care Leo Latine

Certe, recepi sed aperire non potui. Estne alia forma scripti compressi, ut ita dicam? Valeas, Radulfus

Leo Radulfo s.

Quid nunc, Radulfe? Potesne aperire?

Doctissime Leo Latine

Gratias tibi ago ob numeri 256 missionem. Quid dicam? Numquam tuam doctrinam in vocabulis latine reddendis laudare desinam. Ignorabam – confiteor - "nacistam" (inter alia multa). De pandemia, impensissime (barbarismo ignosce) me taedet politicarum impositionum, quas malo animo suffero. Gratias quam plurimas tibi, Radulfus

D.29. m.Mart. a.2022 h.22:31 scripsit Raúl Lavalle:

Doctissime Leo Latine

Ignosce mihi, quaeso, ob aliam quaestiunculam, quam non ago ut perturbem, sed ut discam. Vidi enim vocem NACISTAM. Nisi fallor, opinio ista política originem trahit a "Nationalsozialismus". Quare ergo naCista et non naZista, modo anglico vel hispánico? Estne quídam modus germanicus modernus nazismus? Ad te mitto meum dubium, si non tibi responsionis tempus deest. Semper laudans tuam doctrinam, saluto te, Radulfus

Leo Latinus Radulfo Bonaeriensi suo sal.pl.

Hoc est, care Radulfe, facile dictu: verbum Latinum novatum, q.e. "nacista" non habet litteram "z", sed "c", quia compositum est ex "nationalis" et "so^{ci}alista". Forma verbi theodisca est "Nationalsozialist", sed "sozial, Sozialismus" in Latino sunt "so^{ci}alis" (a so^{ci}us) et "so^{ci}alismus". Haec hactenus. Spero te contentum fore responso meo. Vale pancratice et perge mihi favere. Medullitus Leo Latinus.

Leoni Latino Radulfus spd

A! Nunc intellego. Gratias plurimas, Radulfus

Leo Latinus Radulfo Bonaeriensi suo s.

Semper gaudeo, care sodalis, de litteris tuis mihi missis, easdemque libenter publico, ut sint lectoribus testimonium Latinitatis viventissimae. Necnon exemplum sint, quo incitentur alii, ut scribant ipsi Latine. Nam *verba docent, exempla trahunt*. Medullitus te salutat Leo Latinus.

ANSGARIUS OSLOENSIS

d.26 m.Mart. a.2022 h.22:14

Nicolaus Ansgario suo s.

Care Ansgari, accepistine Epistulam Leoninam novissimam (256)? Placetne?

Vale semper, Nicolaus

d.27 m.Mart. a.2022 h.14:56

Salvus sis Nicolae,

Epistulas leoninas feliciter accepi, et magno cum gaudio perlegi. Imprimis mihi placuerunt symbolum de re venatoria apud fabulatorem Tolstoium et excerptum futuri Orbis picti hexagloti, quo partes machinae lavatoriae illustrantur. Quamquam numquam silvas perlustravi ut canibus venaticis beluam immanem excitarem, venationem semper maximis in oblectamentis habui. Nam ut interdum ignavis quoque praeda contingit, sic homuncionibus fluxae mentis, et qui otio torpent inertii, venationi umbratili licet operam dare. In museo vaticano, verbi causa, simulacra et ferarum varii generis et canum venaticorum nobilissimorum, sine defatigatione venatoris, admirari possumus. Contemplatio ferarum enim, non minus quam instrumentorum, quae ad artem cynegeticam pertinent, ut arcus, retia, bucinae hastaeque et alia, animum mirifice delectant. Id genus venandi voluptati fuit Plinio

minori, qui non nisi pugillaribus et stilo armatus venatum ibat. Praeda insignis, tres apri pulcherrimi, de qua gloriatus est in epistula notissima, procul dubio carmina leviora sunt. Tolstois autem, ni fallor, vergentibus annis, in hypermoralitatem incidit. Nam homunculi, qui valde libidine sadiana dominandi laborant, nisi ius virgarum in alios licet adhiberi, philosophiae morali, maximo cum fervore, operam solent dare, semper ut in rebus minutis ac mundanis praecepta severissima, scilicet ad animos mortalium tristitia afficiendos, dolose tradant. Nam, nisi potestatem vitae necisque in proximum habes, ei dubium incicias oportet. Inquisitores nostrae aetatis hanc artem, re vera nefandam, perspectam habent. Fac valeas! Ansgarius.

d.27. m.Mart. a.2022

NICOLAUS ANSGARIO S.

Summas gratias, care Ansgari, tibi ago pro litteris tuis psychologica cum subtilitate scriptis. Quas Naevio Sartorio auctori symbolae Tolstoianae statim misi. Proxima in Epistula Leonina (257) publicaturus sum varios textus, qui spectant ad thema generale: SINE RUSSIA MUNDUS ESSET PAUPERIOR. Gratissimum mihi facies, si ipse scribes de hac re quidquid in buccam tibi venerit. Aliquatenus compensare velim insanum odium erga gentem Russorum, quod nuper eruptum est rabida instigatione. Subito tot miliones hominum hirci emissarii facti sunt, ut luerent peccata praesidis sui. Insania et vesanitas! Equidem nolo luere poenam pro peccatis cancellarii Germaniae. E contrario Ucraina (de qua - eheu! - antea multa relata erant parum gloriosa!) in diurnariorum chartis concacatis subito fit natio heroica, cuius cives nulli sunt nisi anima pia et candida praediti pro libertate et democratia fortissime pugnantes. Die noctuque fraudamur a politicis diurnariisque mendacissimis, qui nos instigant in alios homines: hodie in Russos, heri in non-vaccinatos, nudius tertius in Iudaeos - in quos cras et perendie? Novistine haec verba vetusta? Calumniare audacter, semper aliquid haeret! ---- Annis mille iam peractis/ nulla fides est in pactis/ Mel in ore, verba lactis/ fel in corde, fraus in factis. Vale semper, mi care Ansgari, et perge mihi favere.

Medullitus te salutat NICOLAUS LEO LATINUS.

El dom, 27 mar 2022 a las 17:54, SPQR (<spqr@leolatinus.de>) escribió:

NICOLAUS ANSGARIO S.

Summas gratias, care Ansgari, tibi ago pro litteris tuis psychologicâ cum subtilitate scriptis. Quas Naevio Sartorio auctori symbolae Tolstoianae statim misi. Proxima in Epistula Leonina (257) publicaturus sum varios textus, qui spectant ad thema generale: SINE RUSSIA MUNDUS ESSET PAUPERIOR. Gratissimum mihi facies, si ipse scribes de hac re quidquid in buccam tibi venerit. Aliquatenus compensare velim insanum odium erga gentem Russorum, quod nuper eruptum est rabida instigatione. Subito tot miliones hominum hirci emissarii facti sunt, ut luerent peccata praesidis sui. Insania et vesanitas! Equidem nolo luere poenam pro peccatis cancellarii Germaniae. E contrario Ucraina (de qua - eheu! - antea multa relata erant parum gloriosa!) in diurnariorum chartis concacatis subito fit natio heroica, cuius

cives nulli sunt nisi anima pia et candida praediti pro libertate et democratia fortissime pugnantes. Die noctuque fraudamur a politicis diurnariisque mendacissimis, qui nos instigant in alios homines: hodie in Russos, heri in non-vaccinatos, nudius tertius in Iudaeos - in quos cras et perendie? Novistine haec verba vetusta? Calumniare audacter, semper aliquid haeret! ----Annis mille iam peractis/ nulla fides est in pactis/ Mel in ore, verba lactis/ fel in corde, fraus in factis. Vale semper, mi care Ansgari, et perge mihi favere. Medullitus te salutatur NICOLAUS LEO LATINUS.

05. m. Apr. a.2022 h.12.54

Angarius Nicolao s.

De Russis et Occidentalibus. De causis belli Ucraini disceptare nollem, utpote qui res russicas ucrainicasque plane ignorem. Cum autem populus ucrainus e terris vi expellatur, ius gentium, ut videtur, in hoc bello calamitosissimo, violatur. Europai, scilicet, Ucrainam flocci faciunt. Nam in Europa occidentali, hoc bellum iam usurpatur ad opinionem inculcandam, in pugna acerbissima, quae inter extremarum partes sinistrarum, et rerum conservandarum fautores, dimicatur. Neminem enim latet mediam classem civium iam multos annos bellum in ordinem plebeium inflare, ut ratio societatis, secundum novum ordinem capitalismi inexorabilis, pervertatur. Societates occidentales per haec tempora ita odio abundant, ut bellum vel pro religionibus vel factionibus partium susceptum, nullo labore, liceat mente fingere. Hac de causa, moderatores rei publicae europaei conantur ut odium acerbissimum, quo cultus civilis noster labefatur, in russos (et etiam in ucrainos) profundamus. Nam permulti suetici, verbi causa, non aliter quam aliquot germanici, auxilium profugis Ucrainis allatum, ut exemplum odii phyletici afferunt. Extremarum partium sinistrarum sectatores docent summum bonum esse immigrationem, quae e Oriente Medio originem ducat, ut omnes gentes alios orbis terrarum vehementer respuant. Ni fallor, hoc argumentum, vel propositum, re vera specimen est odii allophylosum vel rasismi, ut sermone vernaluco dicitur. Haec calamo festinante, nam non minus taedii quam molestiae mihi afferunt res politicae.

Fac valeas! Ansgarius

ALBINUS DUTOYA

Le 26/03/2022 à 14:14, SPQR a écrit :

Leo Latinus Albino suo sal.pl.dic. s.v.b.e.e.v.

Care Albine, accepistine Epistulam Leoninam novissimam? Placetne? Vale semper,
Leo Latinus

Am 27.03.2022 um 19:48 schrieb Dutoya:

Albinus Leo Latino suo Doctissimo et Prudentissimo SPD.

Accepi... Et placet. Omnia nondum legi sed iterum Tibi (et nonnullis ceteris quos transtulisti) assentior de bello ucraino. Est mihi parva consolatio post lecturam titulorum Ephemeridi nostri, sicut hoc: <http://ephemeris.alcuinus.net/nuntius.php?id=2076> Quibus Ephemeris fit pars ingentis chorus mediatici "putinophobici" et

bellicosi... Etiam id faveo quod scripsit ille Logodaedalus de usu Linguae Latinae in UE. Ad hoc promovendum olim parvam imaginem "GIF" (hic adjunctam) creavi. Vale pancratice.

Leo Latinus Albino Dutoyae suo sal.pl.sic.

Summas gratias tibi ago, quod me certiores facis, quid sentias de EL 256 necnon de bello ucrainico. Gaudeo, care sodalis, quod nos ambo in rebus russo-ucrainicis inter nos consentimus. Oportet una pugnemus contra sententiarum unilateralitatem. Mundus non tam simplex est, ut credamus omnia esse aut nigra aut alba. Sunt multi gradus intermedii, et ibi ubi multum lucis est, est etiam multum umbrae. Maxime autem nobis attendendum est, ne instigemur a politicis et diurnariis in alios homines aliosque greges hominum, sive in Russos sive in homines non-vaccinatos sive in alios. Absurdissimum atque improbissimum est omnes Russos facere hircos emissarios, ut luant peccata (aut vera aut putativa) praesidis sui. Equidem nolo luere peccata cancellarii Germaniae. Haec hactenus, mox, si volueris, certe plura. Pancratice vale, mi care Albine, et perge mihi favere Epistulasque Leoninas perlegere. Medullitus te salutatur Nicolaus Leo Latinus

MAURUS PISINI

Il sab, 26 mar, 2022 alle 14:12, SPQR

Nicolaus Mauro suo s.

Care Victori, accepistine Epistulam Leoninam novissimam (256)? Placetne? Vale semper, Nicolaus Leo Latinus

Maurus Nicolao suo s.

Ex commentariis tuis, carissime, soleo haud parvam delectationem percipere ac multa addisco quae prius aut ignorabam aut minime curaveram, praesertim cum res scientificas tractas. Qua de re tibi maximas gratias ago. Valeas pancratice!

RADULFUS CENTURIO EQUITUM RIZALIANORUM

Care Claudi,

cum mihi tandem successit epistulam aperire succedi, totas paginas politeias legi. Valde gavisus sum et multum risi, et de verbis Latinis et Graecis novatis. Epistulam de Leone Tolstoi cras legam, quia copia magna mihi est legenda tot verborum Latinorum. Summa summarum: optime fecisti, gratias tibi ago pro hoc labore magno.

Medullitus te salutatur Radulfus cent. (urio) Equ.(itum) Rizali(anor)um

Nicolaus Radulfo s.

Gratias plurimas pro responsione latina. Valde gaudeo quod delectaris lectione Epistulae Leoninae. Ceterum forma mei praenominis Latina est "NICOLAUS", vocativus est "NICOLAE". Utinam sit tibi dies Dominicus recreabilis! Vale pancratice et perge mihi favere. Medullitus te salutatur Nicolaus Leo Latinus.

CELEDONIUS JIMENEZ MEXICANUS

Angelopoli*, die 30. mensis martii, 2022.

Leo maxime admirabilis,

hodie legebam libenter Epistulam Leoninam CCLVI, 27. die martii mense, 2022, quando de improvise detexi aliquot errata. Aspiciamus strictim ista errata, pagina 12, Chronogrammata Herbertiana. - I) Nomen eius Sancti rectum est: OSCAR ARNULFO ROMERO GALDAMEZ.

II) Sicarii sandinistici eum non necaverunt. Sicarii administrationis salvatorianae tum eum interfecerunt quia is solebat defendere pauperes <contra> administrationem putridam servamque Imperii Boreoamerici. Gratias multas dat tibi, Celedonius Jimenez, Mexicanus.

LEO LATINUS CELEDONIO JIMENEZ MEXICANO ANGELOPOLITANO SAL.PL.DIC.

Summas gratias, care Celedoni, tibi agimus pro emendatione tuâ. Semper gaudemus de lectorum attentione. Iam misi litteras tuas chronographo nostro *Patri Herberto Douteil Brasiliensi*. Mittam nunc tibi Epistulas Leoninas septimanatim gratis et sine ullâ obligatione. Si vacabis, narra nobis, quis sis, quod officium geras, et qualis sit Angelopolis tua, et quatenus studeas linguae litterisque Latinis colendis. Loquerisne etiam linguâ Latinâ? Scribas, quaesumus, quidquid tibi in buccam venerit. Pancraticê vale et perge nobis favere. Medullitus te salutat Leo Latinus.

Angelopoli, die iovis 7.o mensis aprilis, 2022 anno domini nostri.

Celedonius Leoni sal.pl.dic.

Leo insignis,

salutationes cordiales. Haud ita pridem tibi scripsi ut docerem aliquantuli corrigendorum. Deinde benigne mihi respondisti, ideo hic sine mihi tibi agerem gratias multas. De origine mea et aliis quaesivisti et nunc tandem tibi pusillum dicam. Mexicanus sum, gloriator me Mexicopolitanum esse. His temporibus habito in urbe Angelopolis, in regione australi provinciae Californiae². Circa annum bis millesimum constitui demum ediscere linguam augustam latinam meque paenitet, quod nondum egressus sum e statu incipiendi. Utique, nunc solum lingua latina scribo de historia aliisque rebus, et mox, ut spero, tibi mittam contributionem meam ad eam edendam. Quid de eo consilio censes, care Leone? Molestiam tibi diutius non dabit Amicus

*Angelopolis, -i f. urbs Mexicana, q.d. = **Puebla (Puebla de los Angeles)**, cfr <https://rbms.info/lpn/a/angelopoli/>: „Graesse I:99 (Angelorum civ.Pr.-Hst. Sö. Mexico City, Mexiko). cfr https://es.wikipedia.org/wiki/Puebla_de_Zaragoza: „**Puebla de Zaragoza**, oficialmente llamada como **Heroica Puebla de Zaragoza**⁹ o simplemente **Puebla** es una **metrópoli mexicana**, cabecera del municipio de **Puebla**, capital y ciudad más poblada del estado de **Puebla** así también de la **Zona Metropolitana de Puebla-Tlaxcala** y el **quinto municipio más poblado del país** detrás de la **Ciudad de México**, **Tijuana**, **Ecatepec** y **León**. La ciudad también es conocida como **Puebla de los Ángeles** (ya que cuenta la leyenda que fue exactamente trazada por ángeles) por lo cual también se le denomina como la **Angelópolis**. Se localiza en el altiplano central de **México** en la parte centro-oeste del **estado**, en la zona geográfica conocida como el **Valle de Puebla**. ...“

² i.e. *Los Angeles*, urbs Californiae notissima, non illa Mexicana (n.1).

tuus, Celedonius Jimenez p.d., ignosce menda multa mea et noli oblivisci ea emendare.

LEO LATINUS CELEDONIO JIMENEZ SAL.PL.

Gaudenter accepi litteras tuas novissimas, e quibus apparet te perseveranter studere Latinitati vivae colendae et elocutioni tuae meliorandae. Illud tritum proverbium tene, care Celedoni, quam firmissime: *Gutta cavat lapidem* necnon oblivisci verba Tullii auctoris omnium Latinissimi: *Stilus est magister optimus*. Valeat quoque tibi hoc praeceptum: *Nulla dies sine linea (Latina)*. Scribe quidquid tibi in buccam venerit et vale pancratice. Medullitus te salutat Leo Latinus.

IOHANNES CAROLUS MEDIOLANENSIS

D.28. m.Mart. a.2022 h.12:27 scripsit Leo Latinus:

Nicolaus Leo Latinus Iohanni Carolo suo sal.pl.dic. s.v.b.e.e.v.

Quid fit, quid agitur, sodalis carissime? Iam diu nihil legi nihilque audivi ex te et de te. Audivistine die Saturni acroasin quam fecit Sigridis Alberta de Agrippa Netteshemiano? Accepistine Epistulam Leoninam 256, cui insunt multa Russo-Ucrainiana? Quid tibi videtur de bello, Putino, Selensio, Bidenio, NATOne?

Ceterum his diebus lego novum librum de aurifice illustrissimo renascentiae aetatis, cui nomen fuit **BENVENUTO CELLINI**. Cuius vitam ipse Goetheus poeta admiratione inflammatus in theodiscum sermonem convertit. Revera Cellinius mihi videtur fuisse ingenio admirabili, sed etiam anima scelerata, stupenda violentia. Quid tibi videtur? Cogitanti mihi de indole artificum magnorum iam saepe inveni magna ingenia non congruere cum praeceptis moralibus. Verbi gratia plerique historici musicae consentiunt Richardum Wagnerum fuisse musicum ingeniosum, tamen multa habemus testimonia eius malevolentiae et malignitatis. Quod attinet ad artem figurativam, memini illum Caravaggio ingeniosissimum fuisse, sed etiam sceleratum. Multa alia exempla huiusmodi inveniuntur. Tamen idea imbuti, qua ars consideratur esse educatrix atque eruditrix hominis, exspectamus artifices, qui arte sua tam vehementer commoveant animas hominum, ut sentiant optima et nobilissima, vivendo congruere magis quam homines communes cum praeceptis moralibus. Paedagogis persuasum est artibus musica et figurativa instituendis animas discipulorum efformari, ut fiant meliores et sensibiliores, ut fiant homines optime morati. Quid tibi videtur de ista contrarietate ideae et realitatis crassa? Si artibus anima hominis melioratur, quare tot artifices magni sunt aut fuerunt malis moribus?

Scribas mihi, quaeso, quidquid tibi in buccam venerit. Non necesse erit omnia ratione scientifica ordinare, gaudebo de omnibus ingenii tui fulminibus. Pancratice vale, sodalis sollertissime, qui deditus sis et domibus construendis necnon bonis litteris colendis. Medullitus te salutat Nicolaus Leo Latinus

D.30. m.Mart. a.2022 h.18:36 scripsit Joannes Carolus Rossi:

Joannes Carolus Nicolao suo salutem!

jucundae solent tuae ad me litterae afferi, mi Nicolae, semperque aliquid novum ac singulare gratum est mihi in iis deprehendere. Quamquam non omnibus consiliis tuis assentiri mihi videor -at de hoc alias, utinam in convivio inter pocula et cachinnos, ut solebamus Francofurti!- tamen facere non possum quin industriam tuam prodigiosam laudem stupeam admirer. Duplicem si non triplicem vitam vivere videris, quasi Varronis aemulus aut Augustini, aut Aquinatis vel Erasmi, ut poligraphotatus memorem, si tam multa in anno scribis, quam eruditissimi nostrae aetatis homines vix in triginta valent ... Quot horas, amice, dormire noctu soles?

Rogas quid de bello sentiam, immo quae sit opinio de epistola leonina CCLVI. Equidem -scito enim- totus Erasmo meo adhaereo, cujus sententiae de bello matribus detestato, litteris capitalibus essent animis nostris insculpendae. Nec vero semel hanc lugubrem materiam tractavit ille, seu in adagiis, seu in litteris, seu in libellis: satis esto memorare Querelam Pacis, Bellum dulce inexpertis, Julium exclusum de caelis... Inter amicos, quicum est mihi saepenumero acris de hac re disputatio, belli hujus causam alii Putinio, alii Americanis culpa vertunt, at utriusque de ignavia Europaeorum conqueruntur. Ego autem duas ob causas Putinium reprobam: primum quia bellum contra populum insontium suscipere nefas, secundum quod in foveam stultissime ille incidit, quam Americani arctici sub ipsius pedibus vaferrime effoderunt.

Ceterum horreo quod apud nos, non minus quam in Russia, veritas comprimitur, mendacia exsultant... Plerique diurnarii ob libidinem servitii apud nostrates, ob metum apud Russos, res ratione metiri desierunt atque hinc adulantur potentiores, hinc odia spargunt populique viscera excitant, polimonia sollicitant.

Probe autem novi me erga Arctoamericanos aequo non esse animo, quorum subdolum dominatum iam puerulus impatienter praesenseram: scito enim me, dum Joannis Ford fabulam cui index *Stagecoach* (apud nos *Umbræ Rubrae*) aetate sex annorum specto, qua fabula coloni quasi heroes apertissime praedicantur, statim ac sponte autochthonis favisse, utpote qui nudi atque arcu tantum muniti proelium cum colonis committere auderent, qui fistulis ignivomis ac manuballistis erant armati. Neque vero illud Lucani erat mihi notum *Victrix causa diis placuit, sed victa Catoni*...

Haec paucis habebam quae tibi de bello referrem.

Venio ad Benvenutum Cellini nostratem, cujus vitam adolescentulus legeram. Tunc temporis enim inde a teneris unguiculis adsuefiebamus litteris antiquis, nec multo alius auriculis nostris resonabat sermo saeculorum antea actorum, ac popelli loquela cotidiana. Nunc aliter habent res: adolescentibus studiosis, fabula ipsa de Sponsis Alexandri Manzoni, qui alter est parens nostrae linguae, ne dicam opera Dantis, Petrarcae, Boccacci, omnino peregrina habetur, quasi latina sit, aut hispanica.

Item puto neminem ex junioribus posse nunc Cellinii vitam, aut Victorii Alfieri, legere nisi summo cum labore... Nobis autem, jam in scholis medii ordinis, paginae quibus de Persei statua ex aere conflata narratur, legendae tradebantur, quasi ex

fabula romanensi recens scripta depromptae, neque ullo pacto erant cuique nostrum intellectu difficiles.

Quaestio vero de morum integritate apud artifices subdifficilis est, sed ut rem brevi praecidam, illud repetam, quod apud Italos abiit in proverbium *Fa' quel che il prete dice, non quel che il prete fa...* Hoc est fere: Sacerdotis verbis non factis obsecunda. Ceterum beneficia, quae ars in aevum infinitae hominum multitudini largitur, qui possunt cum artificis scelere, quod brevi temporis momento forte patrat, conferri? Hinc conicere potes quid ego de "orthopolitici", quod ajunt, furenti vesania sentiam... Sed prata jam satis biberunt. Vale multum!

d.31. m.Mart. h.15.04h a.2022

Nicolaus Joanni Carolo suo sal.pl.dic.

Animo elato, sodalis carissime, accepi epistulam tuam prolixam. Gratias multas tibi ago, quod polygraphiae causa comparas me cum Varrone et Augustino et Thoma Aquinate necnon cum ipso Erasmo; plures tibi agerem, si me dignareris cum illis coryphaeis Latinitatis comparari propter argumentorum gravitatem. Nam qualitas solet praeferrri quantitati. Quod colloquia nostra illa Francofurtensia commemoras, in mentem mihi veniunt duo conterranei, quibuscum illo tempore Francofurti versatus est: Pater Piacentini et ille Dominus Barbalace. Scisne, quid interim de iisdem factum sit?

Quod attinet ad thema belli generaliter et specialiter tractandum, recte mones adagii Erasmiani, quod est "DULCE BELLUM INEXPERTIS" aliorumque quae idem scripsit de bellorum atrocitatibus. Procul dubio Putinus ius gentium fregit eo quod impetum fecit in Ucrainiam. Sed quoties Civitates Unitae eorumve satrapes Natoniani fregerunt ius gentium? Quonam iure saevierunt Americanastri in Corea, Vietnamia, Iracia, Afganistania, Libya? Habueratne Saddam Hussein arma massas hominum destruendi? Non habuerat. Fuerantne tromocratae aeroplano in turre illas geminas decedentes Afgani? Fuerantne Iraciani? Non, fuerant Saudiani. Erantne revera illa aedificia destructa solo aeroplano illo delapso? Certissime non (hoc confirmant omnes technici rei aedificatorii periti, praesertim cum unum aedificium dilapsum sit, quamquam nullum aeroplanum inciderat). Quare bellum illatum est Iracianis et Afganis? Quo iure anno 1999 Natoniani bellum indixerunt Serbis et bombas iniecerunt Singiduno? Sub praetextu genocidii (quod non factum est). Nunc Putinus causam impetus sui affert nacistas Ucrainianos, velut regimen Asowianum, qui velint extirpare incolas Ucrainiae Russos et russice loquentes. Cui inest aliquid veri; quantum veri, quantum ficti insit, in praesenti non possumus exquirere, cum propaganda dominetur et luxurietur apud omnes (apud Russos et Ucrainos necnon apud occidentales - nostri diurnarii politicique haud minus mentiuntur quam illorum) - propaganda et rumores falsi gliscunt ubique, ut vix ullus nuntius sit pro certo atque vero habendus. At a nostra gubernatione diurnariisque nihil nuntiatur nisi propaganda gubernationis Ucrainianae, quae declaratur esse veritas sincerissima. Maxime displicet ista nuntiandi et iudicandi unilateralitas crassa et manifesta. Unum certum est: Ucraina etiam minus quam Russia est democratia; revera est cleptocratia

quinque oligarchonton, qui sibi rapuerunt 13% possessionis populi. Selenskius est directe neurospaston oligarchontis Solomoijskij (sine quo numquam electus esset), indirecte Americanorum. Idem Solomojskius fovet et nutrit regimentum Asowianum vere fascisticum (venerantur Stephanum Bandera nacistam nacistarumque Germanorum collaboratorem, odium Russorum et Iudaeorum praedicant, scelerum bellicorum accusantur ab Amnestia Internationali), quod habet pugnatores fortissimos scrupuli expertes incolis ipsis scutis utentes, qui defendunt adhuc Mariopolin. Selenskius nequaquam est animo liberali, nam vetuit tres stationes radiotelevisificas gubernationi non obnoxias. Ceterum interdicare volunt usum sermonis russici, quo patrio magna pars incolarum utitur. Ergo talis gubernatio non potest dici liberalis et democratica.

Maxime autem mihi displicet, quod nunc fere uno sono et stupendo consensu instigatur in totam gentem Russorum, sive vivunt intra Russiam sive extra, sive sunt Putini asseclae sive adversarii: quasi omnes Russi culpam contraxerint belli a praeside suo indicti. Quanta insania, quanta stultitia! Affectu hysterico plebecula a diurnariis instigata studet homines innocentes facere hircos emissarios.

Quod dicis de Americanastrorum imperialismo ubiquitario deque excidio Indianorum Americae indigenarum, plane assentior; maxime autem dolendum est quod Russi ab Americanis bello oeconomico coacti nunc etiam etiamque appropinquabunt Sinensibus. Sic auctoritas Europae cultusque civilis occidentalis etiam gravius infirmabitur. Nam quis infitiat Russiam proprie multis vinculis historicis atque cultualibus coniunctam esse cum Europa?

Multa restant, care sodalis, dicenda de Indianis et Umbris Rubris necnon de Benvenuto Cellini dicenda; sed iam nimia verbositate patientia tua abusus esse mihi videor. Hoc habeas velim pro certo: gratissimas mihi semper fore litteras Latinas a te scriptas. Scribas quidquid tibi in buccam venerit et pancratice vale necnon perge mihi favere. Medullitus te salutat Nicolaus Leo Latinus.

URBANUS FERRARIUS BRASILIOPOLITANUS

Em 1 de abr. de 2022, à(s) 05:25, SPQR<spqr@leolatinus.de> escreveu:

Nicolaus Leo Latinus Urbano Ferrario Brasiliopolitano suo sal.pl.dic.s.v.b.e.e.v.

Accepistine Epistulam Leoninam 256, cui insunt multa Russo-Ucrainiana? Quid tibi videtur de bello, Putino, Selensio, Bydenio, NATOne? Ceterum his diebus lego novum librum de aurifice illustrissimo renascentiae aetatis, cui nomen fuit **BENVENUTO CELLINI**. Cuius vitam ipse Goetheus poeta admiratione inflammatus in theodiscum sermonem convertit. Revera Cellinius mihi videtur fuisse ingenio admirabili, sed etiam anima scelerata, stupenda violentia. Quid tibi videtur?

Cogitanti mihi de indole artificum magnorum iam saepe inveni magna ingenia non congruere cum praeceptis moralibus. Verbi gratia plerique historici musicae consentiunt Richardum Wagnerum fuisse musicum ingeniosum, tamen multa habemus testimonia eius malevolentiae et malignitatis. Quod attinet ad artem figurativam, memini illum Caravaggio ingeniosissimum fuisse, sed etiam sceleratum.

Multa alia exempla huiusmodi inveniuntur. Tamen idea imbuti, qua ars consideratur esse educatrix atque eruditrix hominis, exspectamus artifices, qui arte sua tam vehementer commoveant animas hominum, ut sentiant optima et nobilissima, vivendo congruere magis quam homines communes cum praeceptis moralibus. Paedagogis persuasum est artibus musica et figurativa instituendis animas discipulorum efformari, ut fiant meliores et sensibiliores, ut fiant homines optime morati. Quid tibi videtur de ista contrarietate ideae et realitatis crassa? Si artibus anima hominis melioratur, quare tot artifices magni sunt aut fuerunt malis moribus? Scribas mihi, quaeso, quidquid tibi in buccam venerit. Non necesse erit omnia ratione scientifica ordinare, gaudebo de omnibus ingenii tui fulminibus. Pancratice vale, sodalis optime, qui tam docte et sedule studes bonis litteris colendis et Latinitati vivae fovendae. Medullitus te salutat Nicolaus Leo Latinus

Urbanus Ferrarius Leoni Latino salutem dicit. S.B.V.B.E.E.V

Difficile est paucis lineis tam multis quaestionibus respondere. Ut potero, respondebo in partes.

1. Putinus, Zelencus et Bidenius, qui tamquam belli actores apparent, non defendunt, ut mihi videtur, suorum cuiusque populorum causas. Ex his tribus unus Putinus suum aperte demonstrat propositum, quod nihil aliud est quam augere potestatem suam et intra ipsam Russiam et forte in alias orbis partes. Zelencus vero, persona ficta quam NATO fabricavit, tam obscurus est quam Bidenius: uterque, sub democratiae specie, dura imponit suo cuiusque populo.

2. Bellum, qualecumque est, semper magni constat. Sive Russi, sive Ucrainiani, sive Americani, omnes, et bello durante et bello extincto, multum in re laborabunt oeconomica, omnes pretiorum augmentum sustinebunt, omnes aliquando res cuiusque suas accipient reficiendas. Quoad belli exitum spectat, et ipsa Europa et aliae per orbem civitates eandem difficultatis viam percurrent propter bellum.

3. Novus iam rerum ordo adumbratur. Altero illo bello generali extincto, ubi Russia non contra Americanos, sed una cum Americanis pugnavit, constitutus est vetus ordo, qui etiamnunc vigeat, et sub quo, dum per dollarium solum negotiari licebat, Vasintonia obtinuit gentium principatum. Nunc vero, dum Russia excluditur a SWIFTino systemate, dumque, una pariter cum Russia, India et Sinæ alio utuntur systemate, tertia humani generis pars a negotiationibus dollarium avertit. Nescio quæ erit futura mundi pecunia, sed mutatá pecuniá amissoque dollarii momento fiet quippe alia rerum compositio.

4. Descendamus modo ad Cellinium. Haud semper illi qui ingenio aut potestate insigniuntur, in idem fastigium nobilissimas extollunt virtutes. In illis tribus, quos supra dixi, fortasse ægre quis inveniat aliquid quod non sit vitiosum. Sed aliqua veritatis, pulchritudinis honestisque lux, etiam in pessimis et perditis hominibus, fulget, dum in illis conspiciamus quid non deceat, quidque vitandum sit. Præterea mali res, quæ in bonum cadant exitum, non solum cogitare, verum etiam perficere possunt. Hæc est causa cur dixi in eis quandam fulgere virtutis lucem. Quæ lux maxime fulget

in sapientibus et sanctis, id est, in hominibus qui laborant et privationes sustinent pro illo quod omnium opinione optimum est.

Hæc, utcumque potui, scripsi. De his de aliisque rebus iterum loquemur. Vale, Leo noster, valeantque omnes tui. Dedi Brasiliopoli, Saturni die, IV Nonas Apriles, anno MMXXII. Urbanus.

d.03. m.Apr. a.2022 h.09.46.

Leo Latinus Urbano Ferrario suo sal.pl.dic.

Accepi litteras tuas, sodalis carissime, quas exarasti solitâ cum dictionis diligentia argumentorumque gravitate, et perlêgi magno cum gaudio. Semper laudo animum tuum ad respondendum et argumentandum promptissimum. Sanê luculenter mores protagonistarum belli Ucrainiani descripsisti bellique effectûs œconomicos et geopoliticos explicasti necnon sub numero argumentationis tuæ quarto conclusionem philosophiæ moralis mihi donasti. Summas gratias, Urbanissime! Litteræ tuæ mihi sunt cimelia Epistularum Leoninarum fulgentissima. Mox etiam hæc verba tui animo elato publicabo. Pancraticê vale, mi Brasiliopolitane, et perge mihi favere. Medullitus te salutatur Nicolaus Leo Latinus.

EROS ALEXANDER SARABIA

D.03.04.2022 h.03:05 scripsit Eros Sarabia:

Maxime honorabilis Leo Latine:

Salutationes sincere. Si videtur, mitte mihi periodicum tuum. Volo id legere quaque vice id in lucem proferes. Amicus tuus, Eros Alexander Saravia.

Leo Latinus Eroti Alexandro sal.pl.dic.

Exoptatum tui, care Eros Alexander, libenter explebo: iamiam accepturus es Epistolam Leoninam 256, quam mox sequetur EL 257. Perplacet mihi nomen tuum incomparabiliter mythicum et classicum et heroicum! Quare nomen tuum gentilicium ("Sarabia") scribis per -v-, non per -b-?

Saravia (sic!) enim est nomen patriæ meæ Latinum (*Saarland*). Gratissimum mihi facies, si narrabis aliquantulum de te tuisque studiis linguæ Latinæ. Ubi linguam Latinam didicisti, quomodo eandem colis? Non necesse erit omnia ratione scientificâ ordinare: Scribe quidquid tibi in bucam venerit. Gratis ineffabiles tibi ago in antecessum. Pancraticê vale et perge mihi favere. Medullitus te salutatur Leo Latinus

d.03.m.Apr. a.2022 h.20:38 scripsit Urbano dos Santos Ferreira:

Salve, Leo Latine!

Verbo usus es mihi prorsus ignotum. Quid est (aut quid sunt) cimelia? Urbanus.

Leo Latinus Urbano suo s.

Cimelium, care Urbane, est verbum graecæ originis (τὸ κειμήλιον) et valet rem parvam, sed pretiosissimam. Vale semper, LEO LATINUS

PAULUS KANGISER IACOBOPOLITANUS

d.11. m.Apr. a.2022 h.00:08 scripsit Pablo Kangiser:

Paulus Kangiser Nicolao Gross s.p.d.

Bonum est inter homines de qualibet re humaniter et praesertim Latine disputare; de bello autem - quod plerumque dicitur Ucrainicum, sed ab uso Hispanico dicemus Ucrainianum - multa possumus dicere; imprimis aliqua dicam de iis rebus, quae me cum hoc bello quodammodo coniungunt; pater meus anno 1913 natus erat in Chişnău, nunc urbe capite Moldaviae, quae limites habet communes cum Ucraina; lingua eius materna fuit Russica, tamen quoniam mater mea erat Chiliensis, quae unice Hispanice loquebatur, numquam linguam Russicam me docuit et, ut mihi videbatur, primi belli mundani memoriae eum pigebat, immo puerulus orbatus patre et matre haud pecuniosa, cum duobus sororibus, et natu maiore et minore, quae adhuc erat infans, in traminum stapedibus lateralibus sine tesseris iter longum habuerunt usque ad Lutetiam Parisiorum, ubi vitam ut migrantes difficilem degerunt; avia mea paterna erat natione Polona -cognomen enim Krayszanowicz extra Poloniam difficile invenitur-; cum in Parisiis aliquos annos versatus esset, amicitiam coluit cum Henrico T.B., iuvene ex Odessa oriundo, aetate simili, qui et Russica lingua utebatur; huius familia anno 1919 Odessam subito reliquerat, cum demum Bolcevici caedem magnam patrarunt in Russos Albos, qui eversioni Sovieticae adversabantur; itaque huius iuvenis parentes et agnati in portum Vladivostokium eo anno fugerunt; dein, cum familia ob calamitates se disiunxisset, Henricus fere 12 annorum, ex eo portu iter via ferrata fecit, nullo comitante, in Moscuam, dein in Berolinum et tandem Parisios; ibi fors fecit ut ambo iuvenes Russice loquentes amicitiam contraherent; post aliquos annos data opportunitate iter transmarinum in Chiliam fecerunt; hic uxorem quisque duxit, quae uxores inter sese erant sorores; obiter Henricus meus patrinus^[1] fuit; patri meo ob matrem Polonam syngraphum Polonum Francogalli dederunt ad iter in Chiliam faciendum, sed numquam scivit Polonice vel Poloniam peragravit vel patriam suam iudicavit, nisi recordatione matris, quae secundo bello mundano finito mortem obiit; quorsum haec? Equidem doleo de praesenti bello Ucrainiano ex quo multi miliones in Poloniam et alias vicinas terras fugiunt, familiae ob bellum disiunguntur, pueri necantur.

Quis posset hoc bellum iudicare iustum? Is demum qui bellum indixit, bellum quidem oppugnatorium; qui neget Ucrainiam armis defensoriis egere, approbat caedes et mortes puerorum, mulierum senumque a Russicis patratas; in bello quidem veritas est prima victima ab occupatore sacrificata. Putinus affirmat ab se Ucrainiam liberatum iri, et ab ea nacistas expulsum iri, quod non est nisi sophisma, quod sub especie veri ad falsum inducit. Cupit potestates et imperium super Ucrainiam exercere.

... Praeterea heri autoraeda, quae signa vialia non observavit, meam collisit; saltem raedarius dixit damna se soluturum. Vale semper.

^[1] Corp. Juris Can.: "Baptizando, quantum fieri potest, detur patrinus" (can.872).

Nicolaus Paulo sal.pl.dic.

Summas gratias, care Paule, pro epistula tuâ quae sapit Latinitatem verê vivam! Animo commoto lego ea quae scribis de historiâ familiae tuae aliquatenus cum Russiâ et Ucrainiâ coniunctâ. Si permiseris, libentissimê litteras tuas proximâ in Epistulâ Leoninâ divulgabo. In praesenti nil restat nisi duo optata: primo, ut examen uxoris tuae valetudinis bene evadat et secundo, ut damnum autoraedae mox tibi resarciatur sufficienter. Haec hactenus, mox, si volueris, certê plura. Medullitus te salutat Nicolaus Leo Latinus.

ECCE LIBRI LEONIS LATINI

Permittas, quaeso, ut nuntium adiungam minus gratum: pretia discorum, qui a Leone Latino praebentur vendendi, ex decennio (sic!) non exaucta - proh dolor – nunc valdê augenda sunt (denis euronibus). Interim enim cum pretia materiarum quoque multo exaucta sint, tum praecipuê disci libellique discis subiungendi non conficiuntur neque involvuntur nisi magno cum labore.

Restat, ut afferam titulos pretiaque librorum typis impressorum, qui hōc tempore apud Leonem Latinum prostant venales:

- 1) CRABATUS (Otfried Preußler, Krabat)..... 49,00 €
- 2) FRAGRANTIA (Patrick Süskind, Das Parfum)..... 42,00 €
- 3) RECITATOR (Bernhard Schlink, Der Vorleser)..... 45,00 €
- 4) HOTZENPLOTZIUS (Otfried Preußler, Der Räuber Hotzenplotz)..... 25,00 €
- 5) ARANEA NIGRA (Jeremias Gotthelf, Die schwarze Spinne)..... 22,00 €

PARVUS NICOLAUS (René Goscinny, Le Petit Nicolas) non êditur in domunculâ Leonis Latini, sed in Aedibus Turicensibus, quae appellantur «Diogenes».

GLOSSARIUM FRAGRANTIAE et PERICULA BARONIS MYNCHUSANI – proh dolor! – sunt divendita. Utinam nobis contingat, ut aliquando edantur iteratis curis.

Habeas nos excusatos, quod situm interretialem (i.e. anglicê »website« nondum restauravimus novaque pretia ibidem nondum indicavimus.

Ceterum, cara Lectrix, care Lector, bene scias oportet Leonem Latinum non esse megalopolium, quo – ut ita dicam - rapidissimê eiectantur multae myriades librorum vilissimae, sed domunculam potius virtuaalem quam realem, in qua creantur κειμήλια, id est res parvae et rarae et carae. Res parvae enim sunt disci compacti aut libelli typis editi palmares; rarae sunt editiones, quae centuriam tantum complectantur exemplorum; carae sunt hae res omnes, quia cordi sunt Leoni Latino recordanti horas illas innumeras, quibus operam dedit illis creandis.

Cara Lectrix, care Lector, utinam omne opusculum a Leone Latino confectum sit Tibi KTHMA EΙΣ AEI.

INDEX DISCORUM LEONIS LATINI

NR	Num. mandataelae	ISBN	TITULUS	AUCTOR	TRANSLATOR	ANNUS	FORMA	AMPLITUDO	PRETIUM
1	00104	978-3-938905-00-5	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA	Anonymus (Old Indian)	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
2	00104A	978-3-938905-15-9	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA– Libri audibiles	Anonymus (Old Indian)	Nikolaus Gross	2005	Audio	21 min.	€ 22,90
3	00204	978-3-938905-01-2	TRES FABULAE EDGARII ALLANI POE: CATTUS NIGER - RANUNCULUS - PUTEUS ET PENDULUM	Edgar Allan Poe	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	33 pp.	€ 27,50
4	00304	978-3-938905-02-9	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	6 pp.	€ 17,90
5	00304A	978-3-938905-16-6	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE –Libri audibiles	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	Audio	6 min.	€ 20,90
6	00404	978-3-938905-03-6	MEMENTO MORI	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
7	00404A	978-3-938905-17-3	MEMENTO MORI – Libri audibiles	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2005	Audio	20 min.	€ 21,90
8	00504	978-3-938905-04-3	DE CRAMBAMBULO	Marie von Ebner-Eschenbach	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	14 pp.	€ 19,50
9	00604	978-3-938905-05-0	DE DINOSAURIS	Nikolaus Gross	-----	2004	CD-ROM pdf	16 pp.	€ 19,00
10	00704	978-3-938905-06-7	SUDATORIUM VENERIS	Diogenes Anaedouus	-----	2004	CD-ROM pdf	11 pp.	€ 19,50
11	00804	978-3-938905-07-4	PERICULUM FRANCISCI	Diogenes Anaedouus	-----	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
12	00904	978-3-938905-08-1	NUPTIAE ABDERITANAE	Bertolt Brecht	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	21 pp.	€ 22,00
13	01004	978-3-938905-09-8	TESTAMENTUM REYNERI BERLBYN	Henricus van den Lande de	-----	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,50

				Raelt					
14	01104	978-3-938905-10-4	DE SANCTO NICOLAO DEQUE VIRO NATALICIO	Nikolaus Gross	-----	2004	CD-ROM	21 pp.	€ 22,00
15	01204	978-3-938905-11-1	FABELLAE GRIMMIANAE 1	Jacob Grimm/ Wilhelm Grimm	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
16	00105	978-3-938905-12-8	ROMULUS MAGNUS	Friedrich Dürrenmatt	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	49 pp.	€ 31,90
17	00205	978-3-938905-13-5	DE THILO CUSTODE FERRIVIAE	Gerhart Hauptmann	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
18	00305	978-3-938905-14-2	HISTORIA AGATHONIS (LIB.1)	Christoph Martin Wieland	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	15 pp.	€ 19,50
19	00405	978-3-938905-19-7	WERTHER IUVENIS QUAE PASSUS SIT	Johann Wolfgang von Goethe	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	82 pp.	€ 38,90
20	0050 5A	978-3-938905-22-7	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 1 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	40 min.	€ 21,90
21	0060 5A	978-3-938905-18-0	SOMNIUM SCIPIONIS A CICERONE SCRIPTUM – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	30 min.	€ 20,90
22	0070 5A	978-3-938905-23-4	CAESARIS BELLUM GALLICUM 1 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2005	Audio	55 min.	€ 22,90
23	00106	978-3-938905-21-0	AUTOBIOGRAPHIAE LATINAE	Nikolaus Gross	-----	2006	CD-ROM pdf	87 pp.	€ 48,00
24	00206	978-3-938905-20-3	DISQUISITIO CHEMICA ACIDULARUM BERGENSIUM ET GOEPPINGENSIIUM	Karl Friedrich Kilmeyer	Nikolaus Gross	2006	CD-ROM pdf	66 pp.	€ 38,00
25	0030 6A	978-3-938905-24-1	CAESARIS BELLUM GALLICUM 2 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2006	Audio	61 min.	€ 22,90
26	0040 6A	978-3-938905-25-8	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 2 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2006	Audio	41 min.	€ 21,90

27	0050 6A	978-3- 938905- 26-5	EPISTULAE A SENECA AD LUCILIUM SCRIPTAE 1 – Libri audibiles	L.A. Seneca	-----	2006	Audio (2 CDs)	88 min.	€ 27,90
28	00107 A	978-3- 938905-27- 2	ASINUS AUREUS AB APULEIO SCRIPTUS	Apuleius	----- --	2007	Audio	55 min.	€ 23,90
29	0020 7A	978-3- 938905-28- 9	OBSIDIO SAGUNTI A T.LIVIO DESCRIPTA	Livius	-----	2007	Audio	53 min.	€ 23,90
30	00307	978-3- 938905-29- 6	FABELLAE GRIMMIANAE II	Jacob Grimm/ Wihelm Grimm	Nikolaus Gross	2007	CD- ROM pdf	58 pp.	€ 32,90



CARA LECTRIX, CARE LECTOR, BENE VALE,

USQUE AD SEPTIMANAM PROXIMAM !

**HANC EPISTULAM LEONINAM
DUCENTESIMAM QUINQUAGESIMAM QUARTAM**



SENDEN IN OPPIDULO BAVARIAE SUEBICAE PERFECIT

**Die Dominicâ Paschali
17.m.Apr. a.2022**



**Dr. Nicolaus Groß
LEO LATINUS
Sodalis Academiae Latinitati Fovendae**